

Europeiska unionens officiella tidning

C 355



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

femtiofjärde årgången

3 december 2011

Informationsnummer

Innehållsförteckning

Sida

IV Upplysningar

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska unionens domstol

2011/C 355/01	Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> EUT C 347, 26.11.2011	1
---------------	--	---

Personaldomstolen

2011/C 355/02	Utnämning av personaldomstolens justitiesekreterare	2
---------------	---	---

V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Domstolen

2011/C 355/03	Förenade målen C-431/09 och C-432/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hof van beroep te Brussel — Belgien) — Airfield NV och Canal Digitaal BV (C-431/09) mot Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam) (C-431/09), Airfield NV (C-432/09) mot Agicoa Belgium BVBA (C-432/09) (Upphovsrätt — Satellitsändningar — Direktiv 93/83/EEG — Artiklarna 1.2 a och 2 — Överföring till allmänheten via satellit — Leverantör av satellitpaket — En enda överföring till allmänheten via satellit — Ansvar för denna överföring — Tillstånd från upphovsrättsinnehavarna för denna överföring)	3
---------------	--	---

SV

Pris:
3 EUR

(forts. på nästa sida)

2011/C 355/04	Mål C-439/09: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Paris (Frankrike)) — Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS mot Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi (Artikel 101.1 och 101.3 FEUF — Förordning (EG) nr 2790/1999 — Artiklarna 2-4 — Konkurrens — Konkurrensbegränsande förfarande — Selektivt distributionsnät — Kosmetika- och kroppsvårdsprodukter — Allmänt, absolut förbud mot nätförsäljning — Förbud som leverantören ålagt de auktoriserade återförsäljarna)	3
2011/C 355/05	Mål C-454/09: Domstolens dom (femte avdelningen) av den 13 oktober 2011 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien (Fördragsbrott — Statligt stöd — Stöd till New Interline SpA — Återkrav)	4
2011/C 355/06	Mål C-83/10: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Juzgado de lo Mercantil nº 1 de Pontevedra — Spanien) — Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez mot Air France (Begäran om förhandsavgörande — Lufttrafik — Förordning (EG) nr 261/2004 — Artikel 2 led 1 — Kompensation till passagerare vid inställda flygningar — Begreppet "inställd flygning" — Artikel 12 — Begreppet "ytterligare kompensation" — Ersättning med stöd av nationell rätt)	4
2011/C 355/07	Mål C-139/10: Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)) — Prism Investments BV mot J. A. van der Meer, i egenskap av konkursförvaltare för Arilco Holland BV (Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 44/2001 — Exekvatur — Skäl för avslag — Verkställighet i ursprungsstaten av den dom som är föremål för ansökan om verkställighetsförklaring)	5
2011/C 355/08	Mål C-148/10: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Beroep te Brussel (Belgien)) — DHL International NV, tidigare Express Line NV mot Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (Posttjänster — Externa förfaranden för handläggning av användares klagomål — Direktiv 97/67/EG — Artikel 19 — Tillämpningsområde — Komplement till möjligheterna till domstolsprövning enligt nationell rätt och unionsrätt — Medlemsstaternas handlingsutrymme — Gränser — Artikel 49 FEUF — Etableringsfrihet)	6
2011/C 355/09	Mål C-224/10: Domstolens dom (andra avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Baden-Baden (Tyskland)) — brottmål mot Leo Apelt (Direktiv 91/439/EEG — Ömsesidigt erkännande av körkort — Indragning av ett nationellt körkort som utfärdats av bosättningsmedlemsstaten och en annan medlemsstats utfärdande av körkort för fordon i kategorierna B och D — Bosättningsmedlemsstatens vägran att erkänna körkortet — Skyldighet att inneha ett giltigt körkort för fordon i kategori B när körkort för fordon i kategori D utfärdas)	6
2011/C 355/10	Förenade målen C-463/10 P och C-475/10 P: Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 — Deutsche Post AG och Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska kommissionen (Överklagande — Statligt stöd — Förordning (EG) nr 659/1999 — Artikel 10.3 — Beslut om föreläggande att lämna upplysningar — Rättsakt mot vilken talan kan väckas i den mening som avses i artikel 263 FEUF)	7
2011/C 355/11	Mål C-9/11: Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Bruxelles — Belgien) — Waypoint Aviation SA mot État belge — SPF Finances (Frihet att tillhandahålla tjänster — Skattelagstiftning — Lättnad vid beskattningen av inkomst av ränta på lån som beviljats för förvärv av tillgångar som används inom landet — Undantag för tillgångar! till vilka nyttjanderätten överläts på utomstående med hemvist i en annan medlemsstat)	7

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2011/C 355/12	Mål C-443/11: Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank Amsterdam (Nederländerna) den 29 augusti 2011 — F.P. Jeldes, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold mot Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekering (Uwv)	8
2011/C 355/13	Mål C-463/11: Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Tyskland) den 6 september 2011 — L mot M	8
2011/C 355/14	Mål C-475/11: Begäran om förhandsavgörande framställd av Berufsgesicht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Gießen (Tyskland) den 19 september 2011 — Disciplinförfarande mot Kostas Konstantinides	9
2011/C 355/15	Mål C-485/11: Talan väckt den 22 september 2011 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike	9
2011/C 355/16	Mål C-486/11: Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal da Relação de Guimarães (Portugal) den 22 september 2011 — Jonathan Rodrigues Esteves mot Seguros Allianz Portugal SA	10
2011/C 355/17	Mål C-495/11 P: Överklagande ingett den 27 september 2011 av Total SA och Elf Aquitaine SA av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 14 juli 2011 i mål T-190/06, Total och Elf Aquitaine mot kommissionen	10
2011/C 355/18	Mål C-499/11 P: Överklagande ingett den 27 september 2011 av The Dow Chemical Company, Dow Deutschland Inc., Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH och Dow Europe GmbH av den dom som tribunalen (första avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i mål T-42/07, The Dow Chemical Company m.fl. mot Europeiska kommissionen	11
2011/C 355/19	Mål C-516/11 P: Överklagande ingett den 7 oktober 2011 av ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i de förenade målen T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 och T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs m.fl. mot kommissionen	12
2011/C 355/20	Mål C-519/11 P: Överklagande ingett den 11 oktober 2011 av ThyssenKrupp Liften BV av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i mål T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 och T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs m.fl. mot Europeiska kommissionen	12
Tribunalen		
2011/C 355/21	Mål T-190/08: Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — CHEMK och KF mot rådet (Dumpning — Import av ferrokisel med ursprung i Folkrepubliken Kina, Egypten, Kazakstan, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Ryssland — Fastställande av exportpriset — Vinstmarginal — Prisåtaganden — Skada — Orsakssamband — Klagomål — Rätten till försvar — Motiveringsskyldighet)	14
2011/C 355/22	Mål T-192/08: Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Transnational Company "Kazchrome" och ENRC Marketing mot rådet (Dumpning — Import av ferrokisel med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Kina, Egypten, Kazakstan och Ryssland — Orsakssamband — Gemenskapens intresse — Bristande samarbete — Tillgängliga uppgifter — Status som företag som verkar i en marknadsekonomi — Rätten till försvar — Motiveringsskyldighet)	14



2011/C 355/23	Mål T-348/08: Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Aragonesas Industrias y Energía mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för natriumklorat — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 EES konstateras — Talan om ogiltigförklaring — Uppdelning av marknaden — Fastställande av priser — Ett antal indicier — Datum för bevisen — Konkurrenternas uttalanden — Medgivande — Överträdelsens varaktighet — Böter — Överträdelsens allvar — Förmildrande omständigheter) 15	15
2011/C 355/24	Mål T-349/08: Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Uralita mot kommissionen (Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för natriumklorat — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Talan om ogiltigförklaring — Ansvar för överträdelsen) 15	15
2011/C 355/25	Mål T-579/08: Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Eridania Sadam mot kommissionen (Statligt stöd — Åtgärder som vidtagits av de italienska myndigheterna för att kompensera förluster som sockerraffinaderiet Villasor (Italien) lidit till följd av en torrperiod — Beslut varigenom stödåtgärden förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden — Motiveringsskyldighet — Riktlinjer om statligt stöd inom jordbrukssektorn) 15	15
2011/C 355/26	Mål T-57/09: Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Alfatar Benelux mot rådet (Offentlig upphandling av tjänster — Anbudsförfarande — Tjänster avseende tekniskt underhåll, helpdesk och insatstjänster på plats för datorer, skrivare och kringutrustning vid rådets generalsekretariat — En anbudsgivares anbud förkastas — Motiveringsskyldighet) 16	16
2011/C 355/27	Mål T-189/09: Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Poloplast mot harmoniseringsbyrån — Polypipe (P) (Gemenskapsvarumärken — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket P — Äldre registreringar som gemenskapsvarumärke av figurmärkena P och P POLYPIPE — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Likhet mellan tecknen — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)) 16	16
2011/C 355/28	Mål T-214/09: Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — COR Sitzmöbel Helmut Lübke mot harmoniseringsbyrån — El Corte Inglés (COR) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om territoriell utvidgning av skyddet från en internationell registrering — Ordmärket COR — Det äldre gemenskapsordmärket CADENACOR — Relativa registreringshinder — Förväxlingsrisk — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr n° 40/94 (nu artikel 8.1b i förordning (EG) nr 207/2009) — Känneteckenslikhet — Varuslagslikhet) 17	17
2011/C 355/29	Mål T-426/09: Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Bayerische Asphaltmischwerke mot harmoniseringsbyrån — Koninklijke BAM Groep (bam) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket BAM — Äldre nationellt varumärke BAM — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslagslikhet föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009) 17	17
2011/C 355/30	Mål T-436/09: Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Dufour mot ECB (Tillgång till handlingar — Beslut 2004/258/EG — ECB:s databaser som utgjort underlag för rapporter om rekrytering och personalrörlighet — Avslag på ansökan om tillgång till handlingar — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad — Upptagande till sakprövning — Handlingsbegreppet — Skadeståndstalan — För tidigt väckt) 17	17
2011/C 355/31	Mål T-72/10: Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Intermark mot harmoniseringsbyrån — Natex International (NATY'S) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket NATY'S — Det äldre gemenskapsfigurmärket Naty — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslagslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Delvist avslag på invändningen) 18	18

2011/C 355/32	Mål T-238/10: Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Scatizza mot harmoniseringsbyrån — Jacinto (Horse Couture) (Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket Horse Couture — Det äldre nationella figurmärket HORSE — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Känneteckenslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009))	18
2011/C 355/33	Mål T-262/10: Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Microban International och Microban (Europe) mot kommissionen (Folkhälsa — Förteckning över tillsatser som får användas vid tillverkning av material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel — Den ursprungliga sökanden drar tillbaka sin ansökan att en tillsats ska upptas på förteckningen — Kommissionens beslut att inte uppta 2,4,4'-triklor-2'-hydroxydifenyleter på förteckningen — Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning — Regleringsakt — Villkoret direkt berörd — Inga genomförandeåtgärder — Rättslig grund)	19
2011/C 355/34	Mål T-353/10: Tribunalens beslut av den 12 oktober 2011 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheiourgiko Kentro mot kommissionen (Talan om ogiltigförklaring — Debetnota — Invändning om rättegångshinder — Tvistens avtalsrättsliga karaktär — Talans beskaffenhet — Egenskap av rättsakt mot vilken talan kan väckas)	19
2011/C 355/35	Mål T-489/11 R: Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 14 oktober 2011 — Ruse Industry mot kommissionen (Interimistiskt förfarande — Statligt stöd — Beslut i vilket stödet förklaras vara oförenligt med den gemensamma marknaden och enligt vilket stödet ska återbetalas — Begäran om uppskov med verkställigheten — Åsidosättande av formkrav — Avvisning)	19
2011/C 355/36	Mål T-492/11: Talan väckt den 21 september 2011 — "Rauscher" Consumer Products mot harmoniseringsbyrån (Återgivning av en tampong)	20
2011/C 355/37	Mål T-500/11: Talan väckt den 23 september 2011 — Tyskland mot kommissionen	20
2011/C 355/38	Mål T-505/11: Talan väckt den 26 september 2011 — Aldi mot harmoniseringsbyrån — Dialcos (dialdi)	21
2011/C 355/39	Mål T-514/11: Talan väckt den 28 september 2011 — i-content mot harmoniseringsbyrån — Decathlon (BETWIN)	21
2011/C 355/40	Mål T-515/11: Talan väckt den 27 september 2011 — Delphi Technologies mot harmoniseringsbyrån (INNOVATION FOR THE REAL WORLD)	22
2011/C 355/41	Mål T-517/11: Talan väckt den 29 september 2011 — United States Polo Association mot harmoniseringsbyrån — Polo/Lauren (figur föreställande två polospelare)	22
2011/C 355/42	Mål T-518/11: Talan väckt den 27 september 2011 — BTL Diffusion mot harmoniseringsbyrån — dm-drogerie markt (babyTolove)	23
2011/C 355/43	Mål T-521/11: Talan väckt den 3 oktober 2011 — Deutsche Bahn m.fl. mot kommissionen	23
2011/C 355/44	Mål T-523/11: Talan väckt den 4 oktober 2011 — Maxima Grupé mot harmoniseringsbyrån — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)	24
2011/C 355/45	Mål T-524/11: Talan väckt den 30 september 2011 — Volvo Trademark mot harmoniseringsbyrån — Hebei Aulion Heavy Industries (LOVOL)	25

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning (forts.)	Sida
2011/C 355/46	Mål T-525/11: Talan väckt den 29 september 2011 — Volvo Trademark mot harmoniseringsbyrån — Hebei Aulion Heavy Industries (LOVOL)	25
2011/C 355/47	Mål T-534/11: Talan väckt den 10 oktober 2011 — Schenker AG mot Europeiska kommissionen	26
2011/C 355/48	Mål T-536/11: Talan väckt den 2 oktober 2011 — European Dynamics Luxembourg m.fl. mot kommissionen	27
2011/C 355/49	Mål T-543/11: Talan väckt den 14 oktober 2011 — Ghreiwati mot rådet	27
2011/C 355/50	Mål T-545/11: Talan väckt den 14 oktober 2011 — Stichting Greenpeace Nederland och PAN mot Europeiska kommissionen	28
2011/C 355/51	Mål T-546/11: Talan väckt den 11 oktober 2011 — Technion — Israel institute of Technology och Technion Research & Development mot kommissionen	28
Personaldomstolen		
2011/C 355/52	Mål F-71/11: Talan väckt den 22 juli 2011 — ZZ mot Europeiska unionens domstol	30
2011/C 355/53	Mål F-94/11: Talan väckt den 28 september 2011 — ZZ mot kommissionen	30



IV

*(Upplysningar)*UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

*(2011/C 355/01)***Europeiska unionens domstol senaste offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning***

EUT C 347, 26.11.2011

Senaste listan över offentliggöranden

EUT C 340, 19.11.2011

EUT C 331, 12.11.2011

EUT C 319, 29.10.2011

EUT C 311, 22.10.2011

EUT C 305, 15.10.2011

EUT C 298, 8.10.2011

Dessa texter är tillgängliga på:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

PERSONALDOMSTOLEN

Utnämning av personaldomstolens justitiesekreterare

(2011/C 355/02)

Personaldomstolens ledamöter har den 10 oktober 2011 i enlighet med artikel 15.5 i personaldomstolens rättegångsregler beslutat att på nytt utse Waltraud Hakenberg till justitiesekreterare för perioden 30 november 2011–29 november 2017.

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

DOMSTOLEN

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hof van beroep te Brussel — Belgien) — Airfield NV och Canal Digitaal BV (C-431/09) mot Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam) (C-431/09), Airfield NV (C-432/09) mot Agicoa Belgium BVBA (C-432/09)

(Förenade målen C-431/09 och C-432/09) ⁽¹⁾

(Upphovsrätt — Satellitsändningar — Direktiv 93/83/EEG — Artiklarna 1.2 a och 2 — Överföring till allmänheten via satellit — Leverantör av satellitpaket — En enda överföring till allmänheten via satellit — Ansvar för denna överföring — Tillstånd från upphovsrättsinnehavarna för denna överföring)

(2011/C 355/03)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van beroep te Brussel

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Airfield NV, Canal Digitaal BV (C-431/09), Airfield NV (C-432/09)

Motpart: Belgische Vereniging van Auteurs, Componisten en Uitgevers CVBA (Sabam) (C-431/09), Agicoa Belgium BVBA (C-432/09)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hof van beroep te Brussel — Tolkning av artiklarna 1.2 a och b och 2 i rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändring via kabel (EGT L 248, s. 15) — Ensamtillstånd för upphovsmannen att ge tillstånd till överföring av sina verk — Ett sändarföretags sändning av

programbärande signaler till en oberoende leverantör av digital satellit-TV — Efterföljande vidareändring av dessa signaler — Tillstånd från rättighetsinnehavarna

Domslut

Artikel 2 i rådets direktiv 93/83/EEG av den 27 september 1993 om samordning av vissa bestämmelser om upphovsrätt och närstående rättigheter avseende satellitsändningar och vidareändring via kabel ska tolkas så, att en leverantör av satellitpaket är skyldig att inhämta tillstånd från de berörda rättighetsinnehavarna för att göra ingrepp i direkta och indirekta sändningar av TV-program, såsom de som är i fråga i de nationella målen, försävt rättighetsinnehavarna inte har överenskommit med det ifrågavarande sändarföretaget om att de skyddade verken även ska överföras till allmänheten genom denne leverantör, på villkor att, i sistnämnda fall, den ovannämnda leverantörens ingrepp inte innebär att de ovannämnda verken görs tillgängliga för en ny publik.

⁽¹⁾ EUT C 24, 30.01.2010.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Paris (Frankrike)) — Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS mot Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi

(Mål C-439/09) ⁽¹⁾

(Artikel 101.1 och 101.3 FEUF — Förordning (EG) nr 2790/1999 — Artiklarna 2-4 — Konkurrens — Konkurrensbegränsande förfarande — Selektivt distributionsnät — Kosmetika- och kroppsvårdsprodukter — Allmänt, absolut förbud mot nätförsäljning — Förbud som leverantören ålagt de auktoriserade återförsäljarna)

(2011/C 355/04)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour d'appel de Paris

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Pierre Fabre Dermo-Cosmétique SAS

Motpart: Président de l'Autorité de la Concurrence, Ministre de l'Économie, de l'Industrie et de l'Emploi

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour d'appel de Paris — Konkurrens — Allmänt, absolut förbud som leverantören ålagt de auktoriserade återförsäljarna i sitt selektiva distributionsnätverk mot att sälja bolagets kosmetika och kroppsvårdsprodukter via internet — Skyldighet att sälja sådana produkter på en fysisk plats i närvaro av en utbildad apotekare — Allvarlig begränsning av konkurrensen i den mening som avses i artikel 81.1 EG, som inte kan omfattas av gruppundantaget i kommissionens förordning nr 2790/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden (EGT L 336, s. 21) — Möjlighet att få ett individuellt undantag med stöd av artikel 81.3 EG

Domslut

1. Artikel 101.1 FEUF ska tolkas så, att en avtalsbestämmelse inom ramen för ett selektivt distributionssystem enligt vilken försäljning av kosmetika och kroppsvårdsprodukter ska ske på en fysisk plats för vilken kriterierna är precist definierade och med obligatorisk närvaro av en utbildad apotekare, som medför ett förbud mot nätförsäljning, ska anses ha till syfte att begränsa konkurrensen i den mening som avses i nämnda artikel om det av en individuell, konkret bedömning av avtalsbestämmelsens innehåll och mål och det ekonomiska och juridiska sammanhang den ingår i framgår att den med hänsyn till de aktuella produkternas egenskaper inte är objektivt motiverad.
2. Artikel 4 c i kommissionens förordning (EG) nr 2790/1999 av den 22 december 1999 om tillämpningen av artikel 81.3 i fördraget på grupper av vertikala avtal och samordnade förfaranden ska tolkas så, att gruppundantaget enligt artikel 2 i nämnda förordning inte är tillämpligt på ett selektivt distributionsavtal innehållande en bestämmelse som i praktiken förbjuder internet som saluföringsmetod för de produkter som avses i avtalet. Däremot kan ett sådant avtal på individuell basis omfattas av undantaget i artikel 101.3 FEUF om villkoren i den bestämmelsen är uppfyllda.

(¹) EUT C 24, 30.1.2010.

Domstolens dom (femte avdelningen) av den 13 oktober 2011 — Europeiska kommissionen mot Republiken Italien

(Mål C-454/09) (¹)

(Fördragsbrott — Statligt stöd — Stöd till New Interline SpA — Återkrav)

(2011/C 355/05)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: E. Righini, B. Stromsky och D. Grespan)

Svarande: Republiken Italien (ombud: G. Palmieir, ombud, samt P. Gentili och B. Tidore, avvocati dello Stato)

Saken

Fördragsbrott — Underlåtenhet att inom den föreskrivna fristen vidta alla nödvändiga åtgärder för att följa artiklarna 2–4 i kommissionens beslut 2008/697/EG av den 16 april 2008 om det statliga stöd C 13/07 (ex NN 15/06) som Italien har genomfört till förmån för New Interline (delgivet med nr K(2008) 1321)

Domslut

1. Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 249 fjärde stycket EG och i artiklarna 2 och 3 i kommissionens beslut 2008/697/EG av den 16 april 2008 om det statliga stöd C 13/07 (ex NN 15/06 och N 734/06) som Italien har genomfört till förmån för New Interline genom att inte inom den föreskrivna fristen vidta all nödvändiga åtgärder för att säkerställa genomförandet av beslutet.
2. Republiken Italien ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 24, 30.1.2010.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Juzgado de lo Mercantil n° 1 de Pontevedra — Spanien) — Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez mot Air France

(Mål C-83/10) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — Lufttrafik — Förordning (EG) nr 261/2004 — Artikel 2 led 1 — Kompensation till passagerare vid inställda flygningar — Begreppet ”inställd flygning” — Artikel 12 — Begreppet ”ytterligare kompensation” — Ersättning med stöd av nationell rätt)

(2011/C 355/06)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Juzgado de lo Mercantil n° 1 de Pontevedra

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Aurora Sousa Rodríguez, Yago López Sousa, Rodrigo Puga Lueiro, Luis Rodríguez González, María del Mar Pato Barreiro, Manuel López Alonso, Yaiza Pato Rodríguez

Svarande: Air France

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Juzgado de lo Mercantil de Pontevedra — Tolkning av artiklarna 2 led i, 8, 9 och 12 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91 (EUT L 46, s. 1) — Begreppet "inställd flygning" — Tekniska problem — Begreppet "ytterligare kompensation" — Rätt till ersättning med stöd av nationell rätt.

Domslut

1. Begreppet "inställd flygning", såsom det definieras i artikel 2 led 1 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 261/2004 av den 11 februari 2004 om fastställande av gemensamma regler om kompensation och assistans till passagerare vid nekad ombordstigning och inställda eller kraftigt försenade flygningar och om upphävande av förordning (EEG) nr 295/91, ska tolkas så, att i en sådan situation som den som är aktuell i det nationella målet avser begreppet inte endast det fall då det aktuella flygplanet över huvud taget inte lyft, utan även det fall då flygplanet lyft, men, oavsett orsak, därefter tvingats återvända till avgångsflygplatsen och passagerarna på detta flygplan flyttats över till andra flygningar.
2. Begreppet "ytterligare kompensation" i artikel 12 i förordning nr 261/2004 ska tolkas så, att den nationella domstolen har möjlighet att, under de förutsättningar som anges i konventionen om vissa enhetliga regler för internationella lufttransporter eller i den nationella rätten, utdöma ersättning för den skada, inbegripet ideell skada, som uppkommit på grund av att avtalet om lufttransport inte har uppfyllts. Däremot kan den nationella domstolen inte använda begreppet "ytterligare kompensation" som rättslig grund för att förplikta lufttrafikföretaget att ersätta de passagerare vilkas flygningar försenats eller ställts in för utgifter som dessa har haft på grund av att nämnda transportör inte iakttagit sina skyldigheter vad gäller assistans och service enligt artiklarna 8 och 9 i nämnda förordning.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)) — Prism Investments BV mot J. A. van der Meer, i egenskap av konkursförvaltare för Arilco Holland BV

(Mål C-139/10) ⁽¹⁾

(Civilrättsligt samarbete — Förordning (EG) nr 44/2001 — Exekvatur — Skäl för avslag — Verkställighet i ursprungsstaten av den dom som är föremål för ansökan om verkställighetsförklaring)

(2011/C 355/07)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hoge Raad der Nederlanden (Nederländerna)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Prism Investments BV

Motpart: J. A. van der Meer, i egenskap av konkursförvaltare för Arilco Holland BV

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hoge Raad der Nederlanden — Tolkning av artiklarna 34, 35, 43, 44 och 45 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område (EGT L 12, 2001, s. 1) — Skäl för avslag — Uttömmande uppräknings — Verkställighet av en dom från en nationell domstol som är föremål för ansökan om verkställighetsförklaring

Domslut

Artikel 45 i rådets förordning (EG) nr 44/2001 av den 22 december 2000 om domstols behörighet och om erkännande och verkställighet av domar på privaträttens område ska tolkas så, att den utgör hinder för att den domstol vid vilken ansökan om ändring görs enligt artiklarna 43 eller 44 i förordningen avslår en ansökan om verkställighetsförklaring eller upphäver en verkställighetsförklaring på någon annan grund än de grunder som anges i artiklarna 34 och 35 i förordningen, såsom grunden att domen har efterkommit i ursprungsmedlemsstaten.

⁽¹⁾ EUT C 113, 01.05.2010.

⁽¹⁾ EUT C 134 av den 22.05.2010.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Hof van Beroep te Brussel (Belgien)) — DHL International NV, tidigare Express Line NV mot Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

(Mål C-148/10) ⁽¹⁾

(Posttjänster — Externa förfaranden för handläggning av användares klagomål — Direktiv 97/67/EG — Artikel 19 — Tillämpningsområde — Komplement till möjligheterna till domstolsprövning enligt nationell rätt och unionsrätt — Medlemsstaternas handlingsutrymme — Gränser — Artikel 49 FEUF — Etableringsfrihet)

(2011/C 355/08)

Rättegångsspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Hof van Beroep te Brussel

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: DHL International NV, tidigare Express Line NV

Motpart: Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Hof van Beroep te Brussel — Tolkning av artikel 19 i Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna (EGT L 15, 1998, s. 14), i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 (EGT L 176, s. 21), och av samma direktiv i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/6/EG av den 20 februari 2008 (EUT L 52, s. 3) — Förfaranden för handläggning av postanvändares klagomål — System för extern handläggning

Domslut

1. Europaparlamentets och rådets direktiv 97/67/EG av den 15 december 1997 om gemensamma regler för utvecklingen av gemenskapens inre marknad för posttjänster och för förbättring av kvaliteten på tjänsterna, i dess ursprungliga lydelse och i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/39/EG av den 10 juni 2002 och Europaparlamentets och rådets direktiv 2008/6/EG av den 20 februari 2008, ska tolkas så, att det inte utgör hinder för en nationell lagstiftning som innebär att tillhandahållare av icke samhällsomfattande posttjänster obligatoriskt omfattas av ett externt förfarande för handläggning av klagomål från användarna av dessa tjänster.
2. Artikel 49 FEUF ska tolkas så, att den inte utgör hinder för en nationell lagstiftning som innebär att tillhandahållare av icke samhällsomfattande posttjänster obligatoriskt omfattas av ett externt förfarande för handläggning av klagomål från användarna av dessa tjänster.

⁽¹⁾ EUT C 161, 19.6.2010.

Domstolens dom (andra avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Landgericht Baden-Baden (Tyskland)) — brottmål mot Leo Apelt

(Mål C-224/10) ⁽¹⁾

(Direktiv 91/439/EEG — Ömsesidigt erkännande av körkort — Indragning av ett nationellt körkort som utfärdats av bösättningsmedlemsstaten och en annan medlemsstats utfärdande av körkort för fordon i kategorierna B och D — Bösättningsmedlemsstatens vägran att erkänna körkortet — Skyldighet att inneha ett giltigt körkort för fordon i kategori B när körkort för fordon i kategori D utfärdas)

(2011/C 355/09)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Landgericht Baden-Baden

Part i brottmålet vid den nationella domstolen

Leo Apelt.

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Landgericht Baden-Baden — Tolkning av artiklarna 1, 5.1 a, 8.2 och 8.4 i rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort (EGT L 237, s. 1) och av artikel 11.4 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/126/EG av den 20 december 2006 om körkort (EUT L 403, s. 18) — Körkort för kategori B som utfärdats av en medlemsstat till en medborgare i en annan medlemsstat före det att det nationella körkortet återkallades men efter den förseelse som föranledde denna åtgärd — Utökad behörighet för detta körkort till behörighet D, av den utfärdande medlemsstaten, efter utgången av den spärrtid som bestämts för utfärdande av ett nytt nationellt körkort — Möjlighet för bösättningsstaten att vägra att erkänna giltigheten av detta körkort med stöd av att körkortet för behörighet B inte var giltigt när behörighet D beviljades

Domslut

Artiklarna 1.2, 5.1 a, 7.1 b, 8.2 och 8.4 i rådets direktiv 91/439/EEG av den 29 juli 1991 om körkort, i dess lydelse enligt kommissionens direktiv 2000/56/EG av den 14 september 2000, utgör inte hinder för en värdmedlemsstat att vägra att erkänna giltigheten av ett körkort för fordon i kategorierna B och D som har utfärdats av en annan medlemsstat, för det första när innehavaren av nämnda körkort beviljats förarbehörighet B i strid med villkoret avseende permanent bösättningsort och efter det att dennes körkort som utfärdats av den förstnämnda medlemsstaten omhändertagits av polismyndigheten i samma medlemsstat men innan förarbehörigheten

drogs in av domstol i samma medlemsstat, och för det andra när innehavaren av nämnda körkort beviljats förarbehörighet D efter nämnda domstolsavgörande och efter det att spärrtiden för att ansöka om nytt körkort har löpt ut.

(¹) EUT C 221, av den 14.08.2010.

Domstolens dom (tredje avdelningen) av den 13 oktober 2011 — Deutsche Post AG och Förbundsrepubliken Tyskland mot Europeiska kommissionen

(Förenade målen C-463/10 P och C-475/10 P) (¹)

(Överklagande — Statligt stöd — Förordning (EG) nr 659/1999 — Artikel 10.3 — Beslut om föreläggande att lämna upplysningar — Rättsakt mot vilken talan kan väckas i den mening som avses i artikel 263 FEUF)

(2011/C 355/10)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Klagande: Deutsche Post AG (ombud: J. Sedemund och T. Lübbig, Rechtsanwälte) och Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: T. Henze, J. Möller och N. Graf Vitzthum)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen (ombud: B. Martenczuk och T. Maxian Rusche)

Saken

Överklagande av det beslut som meddelades av tribunalen (första avdelningen) den 14 juli 2010 i mål T-570/08, Deutsche Post mot kommissionen, i vilken tribunalen biföll kommissionens invändning om rättegångshinder och avvisade talan om ogiltigförklaring av det beslut som angetts i kommissionens skrivelse av den 30 oktober 2008 om föreläggande att lämna upplysningar i förfarandet om statligt stöd till Deutsche Post AG — Felaktig tolkning av begreppet ”rättsakt mot vilken talan kan väckas” i den mening som avses i artikel 230 EG — Felaktig bedömning av den omtvistade rättsaktens art och rättsverkningar — Äsidosättande av principen om ett effektivt domstolskydd

Domslut

1. De beslut som meddelades av Europeiska unionens tribunal den 14 juli 2010 i mål T-570/08, Deutsche Post mot kommissionen, och i mål T-571/08, Tyskland mot kommissionen, upphävs.
2. De invändningar om rättegångshinder som Europeiska kommissionen framställt vid Europeiska unionens tribunal avslås.
3. Målen återförvisas till Europeiska unionens tribunal för prövning av Deutsche Post AG:s (mål T-570/08) och Förbundsrepubliken Tysklands (mål T-571/08) yrkanden om ogiltigförklaring av kommissionens beslut av den 30 oktober 2008 om föreläggande för Förbundsrepubliken Tyskland att lämna upplysningar i förfarandet avseende statligt stöd till Deutsche Post AG.

4. Beslut i fråga om rättegångskostnaderna kommer att meddelas senare.

(¹) EUT C 328, 04.12.2010

Domstolens dom (åttonde avdelningen) av den 13 oktober 2011 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Bruxelles — Belgien) — Waypoint Aviation SA mot État belge — SPF Finances

(Mål C-9/11) (¹)

(Frihet att tillhandahålla tjänster — Skattelagstiftning — Lättnad vid beskattningen av inkomst av ränta på lån som beviljats för förvärv av tillgångar som används inom landet — Undantag för tillgångar till vilka nyttjanderätten överläts på utomstående med hemvist i en annan medlemsstat)

(2011/C 355/11)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour d'appel de Bruxelles

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Waypoint Aviation SA

Motpart: État belge — SPF Finances

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour d'appel de Bruxelles — Tolkning av artikel 10 EG (artikel 4.3 UF) och artikel 49 EG (artikel 56 FEUF) — Nationell lagstiftning enligt vilken skattelättnad medges för dem som erhåller inkomst av fordringar eller lån som beviljats ett nationellt samordningscentrum — Nyttjanderätt till tillgångar som förvärvats med lånade medel av ett bolag med hemvist i landet ingående i samma koncern som samordningscentrumet — Bolag utan hemvist i landet ingående i samma koncern omfattas inte — Inskränkningar i friheten att tillhandahålla tjänster

Domslut

Artikel 49 EG ska tolkas så, att den utgör hinder för en sådan bestämmelse i en medlemsstat som den som är i fråga i det nationella målet, i vilken det föreskrivs att en lättnad vid beskattningen beviljas för inkomst av lån som ges till vissa bolag för förvärv av nya tillgångar vilka används inom landet, på villkor att det bolag som förvärvat tillgången med hjälp av det lån som ger rätt till skattelättnaden, eller något annat bolag som ingår i samma koncern, inte överlåter nyttjanderätten till tillgången på andra utomstående än medlemmar i koncernen som har hemvist i denna medlemsstat.

(¹) EUT C 95 av den 26.3.2011.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Rechtbank Amsterdam (Nederländerna) den 29 augusti 2011 — F.P. Jeldes, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold mot Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Uwv)

(Mål C-443/11)

(2011/C 355/12)

Rättegångspråk: nederländska

Hänskjutande domstol

Rechtbank Amsterdam

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: F.P. Jeldes, M.A. Peeters, J.G.J. Arnold

Motpart: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Uwv)

Tolkningsfrågor

1. Äger de kompletterande regler som uppställdes i domen i målet Miethe⁽¹⁾, vilken meddelades när förordning nr 1408/71⁽²⁾ ännu ägde tillämpning, fortsatt giltighet efter det att förordning nr 883/2004⁽³⁾ trädde i kraft? Det vill säga, har en atypisk gränsarbetare en valmöjlighet när det gäller i vilken medlemsstat han eller hon ska ställa sig till arbetsförmedlingens förfogande och från vilken han eller hon erhåller arbetslöshetsersättning, av det skälet att chanserna för att ta sig in på arbetsmarknaden igen är störst i den ena eller den andra medlemsstaten? Eller utgör artikel 65 i förordning nr 883/2004, sedd i sin helhet, i sig en tillräcklig garanti för att den helt arbetslösa arbetstagaren erhåller ersättning under förutsättningar som är de mest gynnsamma för honom eller henne vid arbetssökandet, och har domen i målet Miethe förlorat sin relevans?
2. Utgör unionsrätten — i detta fall artikel 45 FEUF eller artikel 7.2 i förordning nr 1612/68⁽⁴⁾ — hinder för att en medlemsstat vägrar att bevilja arbetslöshetsersättning enligt sin nationella lagstiftning när det gäller en migrerande arbetstagare (gränsarbetare) som har blivit helt arbetslös, som senast förvärvsarbetade i den medlemsstaten och som — med beaktande av var han eller hon har sitt sociala liv och sina familjeband — kan antas ha störst chans att ta sig in på arbetsmarknaden igen i den medlemsstaten, när vägran enbart är motiverad av att han är bosatt i en annan medlemsstat?
3. Hur ska den ovan ställda frågan besvaras — mot bakgrund av artikel 87.8 i förordning nr 883/2004, artikel 17 i EU:s stadga om de grundläggande rättigheterna och rättsäkerhetsprincipen — när en sådan arbetstagare redan innan förordning nr 883/2004 trädde i kraft hade beviljats arbetslöshetsersättning enligt den tidigare anställningsstatens nationella rätt och när den maximala perioden för utbetalning och återinträde av rätten till ersättning ännu inte hade löpt ut vid tidpunkten för förordningens ikraftträdande (och då utbetalningen av ersättningen avbröts på grund av att den arbetslöse fick en ny anställning)?

4. Ska frågan i punkt 2 besvaras på ett annorlunda sätt om den arbetslösa gränsarbetaren har fått löften om att han eller hon kan ansöka om att rätten till ersättning ska återinträda om vederbörande efter att ha funnit ett nytt arbete åter skulle bli arbetslös, och det visar sig att denna information inte var korrekt eller inte var tydlig till följd av oklarheter vid genomförandet?

⁽¹⁾ Domstolens dom av den 12 juni 1986 i mål 1/85, Miethe, REG 1986, s. 1837.

⁽²⁾ Rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57).

⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 883/2004 av den 29 april 2004 om samordning av de sociala trygghetssystemen (EUT L 166, s. 1).

⁽⁴⁾ Rådets förordning (EEG) nr 1612/68 av den 15 oktober 1968 om arbetskraftens fria rörlighet inom gemenskapen (EGT L 257, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 3).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg (Tyskland) den 6 september 2011 — L mot M

(Mål C-463/11)

(2011/C 355/13)

Rättegångspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Verwaltungsgerichtshof Baden-Württemberg

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: L

Motpart: M

Tolkningsfråga

Överskrider en medlemsstat gränserna för sitt utrymme för skönsmässig bedömning enligt artikel 3.4 och 3.5 i [direktiv 2001/42/EG]⁽¹⁾ när den med avseende på en kommuns detaljplaner — i vilka det fastställs hur små områden på lokal nivå ska användas och vilka innehåller förutsättningarna för kommande tillstånd för projekt men vilka inte omfattas av artikel 3.2 i direktiv 2001/42/EG — genom att fastställa en särskild typ av detaljplan, som kännetecknas av ett storleksmässigt gränsvärde och ett kvalitativt villkor, med beaktande av de tillämpliga kriterierna i bilaga II till direktivet dels föreskriver att de handläggningsregler om miljöbedömning som vanligtvis gäller vid upprättande av detaljplaner inte ska gälla, dels föreskriver att ett sådant åsidosättande av dessa handläggningsregler som består i att kommunen har gjort en oriktig bedömning av det kvalitativa villkoret saknar betydelse för frågan huruvida en detaljplan av den särskilda typen ska anses ogiltig?

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/42/EG av den 27 juni 2001 om bedömning av vissa planers och programs miljöpåverkan (EGT L 197, s. 30).

Begäran om förhandsavgörande framställd av Berufsgericht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Giesen (Tyskland) den 19 september 2011 — Disciplinförfarande mot Kostas Konstantinides

(Mål C-475/11)

(2011/C 355/14)

Rättegångsspråk: tyska

Hänskjutande domstol

Berufsgericht für Heilberufe bei dem Verwaltungsgericht Giesen (Tyskland)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Anklagad: Kostas Konstantinides

Motpart: Landesärztekammer Hessen

Tolkningsfrågor

A. Fråga om artikel 5.3 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2005/36/EG av den 7 september 2005 om erkännande av yrkeskvalifikationer ⁽¹⁾ (direktiv 2005/36/EG)

1. Utgör bestämmelsen i 12 § första stycket i beteendekodexen för läkare i Hessen (Berufsordnung für die Ärztinnen und Ärzte in Hessen) av den 2 september 1998 (HÄBl.1998, S. I–VIII), senast ändrad den 1 december 2008 (HÄBl. 2009, s. 749) — (nedan kallad beteendekodexen) — en av de yrkesmässiga beteenderegler vilka, för den händelse de åsidosätts av en tjänsteleverantör i den mottagande medlemsstaten, medför att det kan inledas ett förfarande vid en disciplinnämnd, alltså ett disciplinförfarande, för allvarlig försummelse i yrkesutövningen som har direkt och specifikt samband med konsumentskydd och konsumentssäkerhet?
2. Om denna fråga besvaras jakande: Gäller detta även för den händelse att det i den gällande prislstan för läkare (Gebührenordnung für Ärzte, nedan kallad GOÄ) i denna medlemsstat saknas en kod för den operation som tjänsteleverantören (läkaren) har utfört?
3. Utgör bestämmelserna om reklam som strider mot beteendekodexen (27 § första, andra och tredje styckena, jämförd med kapitel D, nr 13 i kodexen) en av de yrkesmässiga beteenderegler, vilka, för den händelse de åsidosätts av en tjänsteleverantör i den mottagande medlemsstaten, medför att det kan inledas ett förfarande vid en disciplinnämnd, alltså ett disciplinförfarande, för allvarlig försummelse i yrkesutövningen som har direkt och specifikt samband med konsumentskydd och konsumentssäkerhet?

B. Fråga om artikel 6.1 a i direktiv 2005/36/EG:

Utgör de ändringsbestämmelser till 3 § första och tredje styckena i delstaten Hessens lag om yrkesorganisationer, yrkesutövning, efterutbildning och disciplinförfarande mot läkare, tandläkare, veterinärer, apotekare, psykologer och barn- och ungdomspsykologer (Hessisches Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die

Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (nedan kallad Heilberufsgesetz)) i dess lydelse enligt kungörelse av den 7 februari 2003 (GVBl. I s. 123), senast ändrad genom lag av den 24 mars 2010 (GVBl. I s. 123), genom den tredje lagen om ändring av Heilberufsgesetz av den 16 oktober 2006 (GVBl. I s. 519), ett korrekt införlivande av ovan nämnda bestämmelser i direktiv 2005/36/EG, eftersom det däri anges att såväl bestämmelserna om förfarande vid disciplinnämnd i sjätte kapitlet i Heilberufsgesetz kan tillämpas fullt ut på de tjänsteleverantörer (i detta fall läkare) som — inom ramar för fritt tillhandahållande av tjänster enligt artikel 57 FEUF (tidigare artikel 50 EG) — tillfälligt utövar sin verksamhet i den mottagande medlemsstaten?

⁽¹⁾ EUT L 255, s. 22

Talan väckt den 22 september 2011 — Europeiska kommissionen mot Republiken Frankrike

(Mål C-485/11)

(2011/C 355/15)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Bordes och G. Braun)

Svarande: Republiken Frankrike

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att domstolen ska

— fastställa att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artikel 12 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2002/20/EG av den 7 mars 2002 om auktorisation för elektroniska kommunikationsnät och kommunikationstjänster ⁽¹⁾ genom att, i artikel 33 i lag nr 2009-258 av den 5 mars 2009 om audiovisuell kommunikation ⁽²⁾, införa en extra avgift som åläggs telekommunikationsoperatörer

— förplikta Republiken Frankrike att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Som stöd för sin talan anför kommissionen betänkligheter rörande förenligheten av artikel 302 bis KH i den allmänna skattelagen (Code général des impôts), som infördes genom artikel 33 i lag nr 2009-258 av den 5 mars 2009 om audiovisuell kommunikation och ny public service-television, med nämnda "auktorisationsdirektiv". Genom att en avgift åläggs företag som exploaterar ett nät och som tillhandahåller elektroniska telekommunikationstjänster enligt allmän auktorisation åsidosätter svaranden särskilt artikel 12 i direktivet. Kommissionen ifrågasätter de nationella myndigheternas ståndpunkt att denna artikel

endast avser de avgifter som staterna kan ålägga "för" utfärdandet av ett tillstånd eller en åtgärd kopplad till auktorisationsförfarandet avseende telekommunikationsoperatörer. Enligt sökanden är syftet med nämnda artikel att den ska omfatta alla "administrativa" avgifter, det vill säga alla kostnader som uppkommer för förvaltning, kontroll och genomförande av systemet med den allmänna auktorisationen, och inte bara de som är kopplade till utfärdandet.

(¹) EUT L 108, s. 21.

(²) JORF nr 0056, s. 4321.

Begäran om förhandsavgörande framställd av Tribunal da Relação de Guimarães (Portugal) den 22 september 2011 — Jonathan Rodrigues Esteves mot Seguros Allianz Portugal SA

(Mål C-486/11)

(2011/C 355/16)

Rättegångsspråk: portugisiska

Hänskjutande domstol

Tribunal da Relação de Guimarães

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Jonathan Rodrigues Esteves

Motpart: Seguros Allianz Portugal SA

Tolkningsfrågor

- a) Ska artikel 1a i tredje direktivet (90/232/EEG), vilken införts genom artikel 4 i femte direktivet (2005/14/EG), om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om ansvarsförsäkring för motorfordon, tolkas så, att de utgör hinder för en nationell lagstiftning (såsom den som framgår av artiklarna 505 och 570 i den spanska civillagen) enligt vilken den obligatoriska ansvarsförsäkringen vid framförande av motorfordon inte omfattar ansvar för de person- och sakskador som en cyklist ådrar sig i en trafikolycka med ett motorfordon och en cykel, när olyckan uteslutande beror på cyklistens handlande?
- b) Om svaret är jakande, det vill säga om en sådan vägran att utge ersättning strider mot gemenskapsrätten, medger direktiven att de ovannämnda bestämmelserna i den portugisiska civillagen tolkas så, att ersättningen får nedsättas eller begränsas med beaktande av dels i vilken mån cyklisten har medverkat till olyckan, dels den risk som motorfordonet är förknippat med?

Överklagande ingett den 27 september 2011 av Total SA och Elf Aquitaine SA av den dom som tribunalen (sjätte avdelningen i utökad sammansättning) meddelade den 14 juli 2011 i mål T-190/06, Total och Elf Aquitaine mot kommissionen

(Mål C-495/11 P)

(2011/C 355/17)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Klagande: Total SA och Elf Aquitaine SA (ombud: E. Morgan de Rivery och A. Noël-Baron, avocats)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Klagandenas yrkanden

Klagandena yrkar att domstolen ska

i första hand

- med stöd av artikel 263 FEUF upphäva tribunalens dom av den 14 juli 2011 i mål T-190/06, Total och Elf Aquitaine mot kommissionen,
- bifalla de yrkanden som framställts i första instans vid tribunalen, och
- följaktligen ogiltigförklara artiklarna 1 o, 1 p, 2 i, 3 och 4 i kommissionens beslut nr K(2006) 1766 slutlig av den 3 maj 2006

i andra hand

- med stöd av artikel 261 FEUF upphäva de böter som Elf Aquitaine och Total ålagts solidariskt enligt artikel 2 i i nämnda kommissionsbeslut.

i tredje hand

- med stöd av artikel 261 FEUF ändra de böter som Elf Aquitaine och Total ålagts solidariskt enligt artikel 2 i i nämnda kommissionsbeslut

under alla omständigheter, förplikta Europeiska kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, inbegripet de kostnader som Elf Aquitaine och Total haft vid tribunalen.

Grunder och huvudargument

Klagandena åberopar, till stöd för överklagandet, fem förstahandsgrunder, en andrahandsgrund och en tredjehandsgrund.

Den första grunden avser åsidosättande av artikel 5 FEU, genom om att tribunalen har godkänt principen om moderbolags automatiska ansvar, som kommissionen tillämpat i förevarande fall och motiverat utifrån begreppet företag i den mening som avses i artikel 101 FEUF. Ett sådant ställningstagande är oförenligt med principen om tilldelade befogenheter och subsidiaritetsprincipen (den första delgrunden) samt med proportionalitetsprincipen (den andra delgrunden).

Klagandena gör, som andra grund, gällande att det har gjorts en uppenbart felaktig tolkning av nationell rätt och begreppet företag, genom att tribunalen bland annat har gett principen om juridiska personers självständighet en felaktig rättslig status.

Klagandena hävdar, som tredje grund, att tribunalen avsiktligt har underlåtit att beakta den straffrättsliga arten av de konkurrensrättsliga påföljderna och de nya skyldigheter som följer av Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Tribunalen tillämpade nämligen begreppet företag i unionsrätten på ett otillbörligt och felaktigt sätt, utan att beakta vare sig presumptionen om självständighet, vilken ligger till grund för nationell bolagsrätt, eller den straffrättsliga arten av de konkurrensrättsliga påföljderna. Klagandena har dessutom hävdat att tribunalen borde ex officio ha prövat rättstridigheten av det aktuella administrativa förfarandet vid kommissionen.

Den fjärde grunden avser åsidosättande av rätten till försvar till följd av en felaktig tolkning av skälighetsprincipen och principen om parternas likställighet i processen. Tribunalen godkände nämligen att kommissionen ställde krav på att något som inte kan bevisas skulle bevisas (*probatio diabólica*). Tribunalen gjorde även fel när den fann att ett dotterbolags självständighet ska bedömas allmänt utifrån dotterbolagets relation till moderbolaget i kapitalhänseende, fastän den bör bedömas utifrån betendet på en viss marknad.

Klaganden gör, som femte grund, gällande att tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning mot bakgrund av den motiveringsskyldighet som åligger kommissionen (den första delgrunden). Klagandena lägger även tribunalen till last att den har ersatt kommissionens motivering med sin egen (den andra delgrunden).

Klagandena gör, genom den sjätte grunden, i andra hand gällande att de böter de ålagts ska upphävas.

Klagandena gör, genom den sjunde grunden, i tredje hand gällande att de böter de ålagts ska nedsättas.

Överklagande ingett den 27 september 2011 av The Dow Chemical Company, Dow Deutschland Inc., Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH och Dow Europe GmbH av den dom som tribunalen (första avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i mål T-42/07, The Dow Chemical Company m.fl. mot Europeiska kommissionen

(Mål C-499/11 P)

(2011/C 355/18)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Klagande: The Dow Chemical Company, Dow Deutschland Inc., Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH och Dow Europe GmbH (ombud: D. Schroeder, Rechtsanwalt, T. Kuhn, Rechtsanwalt och T. Graf, Advocat)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Klagandenas yrkanden

Dow Chemical Company yrkar att domstolen ska

- upphäva tribunalens dom i mål T-42/07 i den mån tribunalen har ogillat dess talan om ogiltigförklaring av den del av kommissionens beslut av den 29 november 2006 i ärende COMP/F/38.638 som avser Dow Chemical Company,
- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 29 november 2006 i ärende COMP/F/38.638, i den del det avser Dow Chemical Company

Samtliga klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva tribunalens dom i mål T-42/07 i den mån tribunalen har ogillat deras talan om väsentlig nedsättning av de böter de ålagts,
- väsentligen sätta ned de böter de ålagts,
- förplikta kommissionen att ersätta klagandenas rättegångskostnader och andra kostnader i ärendet, och
- vidta varje annan åtgärd som domstolen finner nödvändig.

Grunder och huvudargument

Det har framförts fyra grunder för överklagandet. Som första grund görs det gällande att tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning, genom att slå fast att kommissionen inte har någon skyldighet att utöva sitt skön på ett riktigt sätt och genom att inte fullt ut utföra sin domstolsprövning med avseende på kommissionens utövande av sitt skön vid fastställelandet av att The Dow Chemical Company var ansvarigt. Som andra grund görs det gällande att tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att inte behandla grundbeloppen för böterna på samma sätt. Som tredje grund görs det gällande att tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att fastställa att det var befogat av kommissionen att beakta The Dow Chemical Companys omsättning. Som fjärde grund görs det gällande att tribunalen har gjort sig skyldig till felaktig rättstillämpning genom att fastställa att kommissionen inte har tillämpat den avskräckande multiplikationsfaktorn på ett diskriminerande sätt.

Överklagande ingett den 7 oktober 2011 av ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i de förenade målen T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 och T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs m.fl. mot kommissionen

(Mål C-516/11 P)

(2011/C 355/19)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Klagande: ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV (ombud: O.W. Brouwer och J. Blockx, advocaten)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva tribunalens dom av den 13 juli 2011 i den mån tribunalen inte biföll talan på de grunder som åberopats av klaganden,
- pröva kommissionens beslut K(2007) 512 slutligt av den 21 februari 2007 om ett förfarande enligt artikel 81 (EG) (ärende COMP/E-1/38.823 — Hissar och rulltrappor)⁽¹⁾ på de grunder som åberopats i första instans och därvid undanröja eller nedsätta de böter som påförts ThyssenKrupp Liften Ascenseurs NV,
- alternativt, nedsätta de böter som påförts klaganden,
- ytterligare alternativt, återförvisa målet till tribunalen,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för överklagandet har klaganden åberopat följande grunder.

1. Åsidosättande av artikel 81.1 EG (nu artikel 101.1 FEUF) genom att överträdelserna inte märkbart kunde påverka handeln mellan medlemsstaterna och att kommissionen felaktigt inledde granskningsförfarandet.
2. Åsidosättande av principen *ne bis in idem*.
3. Åsidosättande av artikel 23 i förordning nr 1/2003⁽²⁾, artiklarna 48.1 och 49.1 och 49.3 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna samt principen om personligt straffansvar genom fastställelsen av att klaganden var solidariskt ansvarig för hela bötesbeloppet, vilket beräknats på grundval av koncernomsättningen.
4. Tribunalen har gjort en oriktig bedömning och en rättsstridig underlåtelse genom att inte göra bruk av sin obegränsade prövningsrätt när det gäller böter, särskilt såvitt avser storleken på den berörda marknaden, det avskräckande syftet samt samarbetet i enlighet med 2002 års meddelande om samarbete och utanför tillämpningsområdet för detta meddelande.

⁽¹⁾ Sammanfattning i EUT C 75, 2008, s. 19.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, s. 1).

Överklagande ingett den 11 oktober 2011 av ThyssenKrupp Liften BV av den dom som tribunalen (åttonde avdelningen) meddelade den 13 juli 2011 i mål T-144/07, T-147/07, T-148/07, T-149/07, T-150/07 och T-154/07, ThyssenKrupp Liften Ascenseurs m.fl. mot Europeiska kommissionen

(Mål C-519/11 P)

(2011/C 355/20)

Rättegångsspråk: nederländska

Parter

Klagande: ThyssenKrupp Liften BV (ombud: O.W. Brouwer, N. Lorjé, N. Al-Ani, avocats)

Övrig part i målet: Europeiska kommissionen

Klagandens yrkanden

Klaganden yrkar att domstolen ska

- upphäva den dom som tribunalen meddelade den 13 juli 2011 i den del tribunalen ogillade de grunder klaganden åberopat i första instans,
- avgöra målet slutligt och därigenom ogiltigförklara kommissionens beslut C(2007) 512 slutligt⁽¹⁾ av den 21 februari 2007 i ärende COMP/E-1/38.823 — Hissar och rulltrappor, med stöd av de grunder i första instans som hänger samman härmed och/eller sätta ner de böter klaganden påförts,

- i andra hand, återförvisa målet till tribunalen,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sitt överklagande åberopar klaganden fem grunder.

1. Åsidosättande av artikel 81.1 EG (nu artikel 101.1 FEUF), eftersom överträdelserna inte kan påverka handeln mellan medlemsstaterna på ett väsentligt sätt och då kommissionen inledde förfarandet på ett rättsstridigt sätt.
2. Åsidosättande av principen *ne bis in idem*.
3. Åsidosättande av proportionalitetsprincipen då utgångsbeloppet för böterna fastställts på ett oproportionerligt sätt.
4. Åsidosättande av de maximala bötesbelopp som föreskrivs i artikel 23 i förordning nr 1/2003 ⁽²⁾, av oskuldspresumtionen som föreskrivs i artikel 48.1 i Europeiska unionens stadga för de grundläggande rättigheterna och i artikel 6.2

i Europakonventionen, av principen *nulla poena sine lege* som föreskrivs i artikel 49.1 i Europeiska unionens stadga för de grundläggande rättigheterna, av proportionalitetsprincipen som föreskrivs i artikel 49.3 i Europeiska unionens stadga för de grundläggande rättigheterna och av principen om att sanktionsåtgärder ska vara individuella och ansvar personligt när det fastställts ett solidariskt ansvar för hela det bötesbelopp som beräknats på grundval av koncernens omsättning.

5. Felaktig bedömning och underlåtenhet av tribunalen. Tribunalen har inte använt sin fulla prövningsrätt i fråga om böter, i synnerhet vad gäller böternas utgångsbelopp, multiplikationsfaktorn för att uppnå en avskräckande verkan och samarbetet utanför 2002 års meddelande om samarbete.

⁽¹⁾ En sammanfattning av beslutet återfinns i EUT 2008, C 75, s. 19.

⁽²⁾ Rådets förordning (EG) nr 1/2003 av den 16 december 2002 om tillämpning av konkurrensreglerna i artiklarna 81 och 82 i fördraget (EGT L 1, s. 1)

TRIBUNALEN

Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — CHEMK och KF mot rådet(Mål T-190/08) ⁽¹⁾

(Dumpning — Import av ferrokisel med ursprung i Folkrepubliken Kina, Egypten, Kazakstan, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Ryssland — Fastställande av exportpriset — Vinstmarginal — Prisåtaganden — Skada — Orsakssamband — Klagomål — Rätten till försvar — Motiveringsskyldighet)

(2011/C 355/21)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK) (Chelyabinsk, Ryssland) och Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) (Novokuznetsk, Ryssland) (ombud: advokaten P. Vanden Schueren)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: inledningsvis J.P. Hix, därefter J.-P. Hix och B. Driessen, inledningsvis företrädare av advokaterna G. Berrisch och G. Wolf, därefter av G. Berrisch)

Part som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska kommissionen (ombud: inledningsvis H. van Vliet och K. Talabér-Ritz, därefter H. van Vliet och M. França)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 172/2008 av den 25 februari 2008 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av ferrokisel med ursprung i Folkrepubliken Kina, Egypten, Kazakstan, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Ryssland (EUT L 55, s. 6), i den mån den avser sökandena.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Chelyabinsk electrometallurgical integrated plant OAO (CHEMK) och Kuzneckie ferrosplavy OAO (KF) ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Europeiska unionens råds rättegångskostnader.
3. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 197, 2.8.2008.**Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Transnational Company "Kazchrome" och ENRC Marketing mot rådet**(Mål T-192/08) ⁽¹⁾

(Dumpning — Import av ferrokisel med ursprung i f.d. jugoslaviska republiken Makedonien, Kina, Egypten, Kazakstan och Ryssland — Orsakssamband — Gemenskapens intresse — Bristande samarbete — Tillgängliga uppgifter — Status som företag som verkar i en marknadsekonomi — Rätten till försvar — Motiveringsskyldighet)

(2011/C 355/22)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Transnational Company "Kazchrome" AO (Aqtöbe, Kazakstan) och ENRC Marketing AG (Kloten, Schweiz) (ombud: inledningsvis advokaterna L. Ruessmann och A. Willems, därefter A. Willems och S. De Knop)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: inledningsvis J.-P. Hix, därefter J.P. Hix och B. Driessen, inledningsvis biträdda av advokaterna G. Berrisch och G. Wolf, därefter av advokaten G. Berrisch)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska kommissionen (ombud: H. van Vliet och K. Talabér-Ritz) och Euroalliages (Bryssel, Belgien) (ombud: advokaterna J. Burgeois, Y. van Gerven och N. McNelis)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av rådets förordning (EG) nr 172/2008 av den 25 februari 2008 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av ferrokisel med ursprung i Folkrepubliken Kina, Egypten, Kazakstan, f.d. jugoslaviska republiken Makedonien och Ryssland (EUT L 55, s. 6), såvitt avser sökandena

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Transnational Company "Kazchrome" AO och ENRC Marketing ska bära sina rättegångskostnader och ersätta dem som Europeiska unionens råd och Euroalliages har haft
3. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 197, 2.8.2008.

Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Aragonesas Industrias y Energía mot kommissionen(Mål T-348/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för natriumklorat — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG och artikel 53 EES konstateras — Talan om ogiltigförklaring — Uppdelning av marknaden — Fastställande av priser — Ett antal indicier — Datum för bevisen — Konkurrenternas uttalanden — Medgivande — Överträdelsens varaktighet — Böter — Överträdelsens allvar — Förmildrande omständigheter)

(2011/C 355/23)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Aragonesas Industrias y Energía, SA (Barcelona, Spanien) (ombud: I. Forrester, QC, samt advokaterna K. Struckmann, P. Lindfelt, och J. Garcia-Nieto Esteva)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: A. Biolan, J. Bourke och R. Sauer)

Saken

I första hand yrkande om ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 2626 slutlig av den 11 juni 2008 i ärende COMP/38.695 — natriumklorat, gällande ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 EES, i den del beslutet avser sökanden. I andra hand yrkande om ogiltigförklaring eller betydande nedsättning av de böter sökanden i beslutet förpliktats att betala.

Domslut

1. Artikel 1 g i beslut K(2008)2626 slutlig av den 11 juni 2008 i ärende COMP/38.695 — natriumklorat, gällande ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 EES, i den del Europeiska gemenskapernas kommission konstaterat att Aragonesas Industrias y Energía, SAU, gjort sig skyldig till en överträdelse under perioderna 16 december 1996 — 27 januari 1998 och 1 januari 1999 — 9 februari 2000.
2. Artikel 2 f i beslut K(2008) 2626 slutlig ogiltigförklaras i den del bötesbeloppet fastställs till 9 900 000 euro.
3. Talan ogillas i övrigt.
4. Aragonesas Industrias y Energía ska bära en tredjedel av sina egna kostnader och ersätta hälften av kommissionens kostnader.
5. Kommissionen ska bära hälften av sina egna kostnader och ersätta två tredjedelar av Aragonesas Industrias y Energías kostnader.

⁽¹⁾ EUT C 285, 8.11.2008.

Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Uralita mot kommissionen(Mål T-349/08) ⁽¹⁾

(Konkurrens — Konkurrensbegränsande samverkan — Marknaden för natriumklorat — Beslut i vilket en överträdelse av artikel 81 EG konstateras — Talan om ogiltigförklaring — Ansvar för överträdelsen)

(2011/C 355/24)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Uralita, SA (Madrid, Spanien) (ombud: I. Forrester, QC, samt advokaterna K. Struckmann, P. Lindfelt, och J. Garcia-Nieto Esteva)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: F. Castilla Contreiras, R. Sauer, A. Biolan och J. Bourke)

Saken

Yrkande om delvis ogiltigförklaring av kommissionens beslut K(2008) 2626 slutlig av den 11 juni 2008 i ärende COMP/38.695 — natriumklorat, gällande ett förfarande enligt artikel 81 [EG] och artikel 53 EES, i den del beslutet avser sökanden.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Uralita, SA förpliktas att ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 285, 8.11.2008.

Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Eridania Sadam mot kommissionen(Mål T-579/08) ⁽¹⁾

(Statligt stöd — Åtgärder som vidtagits av de italienska myndigheterna för att kompensera förluster som sockerraffinaderiet Villasor (Italien) lidit till följd av en torrperiod — Beslut varigenom stödåtgärden förklaras oförenlig med den gemensamma marknaden — Motiveringsskyldighet — Riktlinjer om statligt stöd inom jordbrukssektorn)

(2011/C 355/25)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Eridania Sadam SpA (Bologna) (ombud: advokaterna G. M. Roberti, I. Perego, B. Amabile och M. Serpone)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: P. Rossi och B. Stromsky)

Saken

Talan om giltigförklaring av kommissionens beslut 2009/704/EG av den 16 juli 2008 om det statliga stöd C 29/04 (f.d. N 328/03) som Italien planerar att genomföra till förmån för sockerraffinaderiet i Villasor, som bedrivs av företaget Sadam ISZ (EUT L 244, s. 10).

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Eridania Sadam SpA ska bära sina rättegångskostnader samt ersätta Europeiska kommissionens rättegångskostnader.

(¹) EUT C 44, 21.2.2009.

Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Alfatar Benelux mot rådet

(Mål T-57/09) (¹)

(Offentlig upphandling av tjänster — Anbudsförfarande — Tjänster avseende tekniskt underhåll, helpdesk och insattjänster på plats för datorer, skrivare och kringutrustning vid rådets generalsekretariat — En anbudsgivares anbud förkastas — Motiveringsskyldighet)

(2011/C 355/26)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Alfatar Benelux (Ixelles, Belgien) (ombud: advokaten N. Keramidas)

Svarande: Europeiska unionens råd (ombud: M. Balta, M. Vitsentzatos och M. Robert)

Saken

Dels talan om ogiltigförklaring av rådets beslut av den 1 december 2008 att inte anta det anbud som lämnades av företagsammanslutningen Alfatar-Siemens, som består av Alfatar Benelux och Siemens IT Solutions and Services SA, på det öppna upphandlingsförfarandet UCA-218-07 avseende tekniskt underhåll, helpdesk och insattjänster på plats för datorer, skrivare och kringutrustning vid rådets generalsekretariat (EUT 2008/S 91-122796), och att tilldela en annan anbudsgivare kontraktet, dels yrkande om skadestånd.

Domslut

1. Rådets beslut av den 1 december 2008 att inte anta det anbud som lämnades av företagssammanslutningen bestående av Alfatar Benelux och Siemens IT Solutions and Services SA, på det öppna upphandlingsförfarandet UCA-218-07 avseende tekniskt underhåll, helpdesk och insattjänster på plats för datorer, skrivare och

kringutrustning vid rådets generalsekretariat, och att tilldela en annan anbudsgivare kontraktet ogiltigförklaras.

2. Yrkandet om skadestånd ogillas.
3. Europeiska unionens råd ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 102, 1.5.2009.

Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Poloplast mot harmoniseringsbyrån — Polypipe (P)

(Mål T-189/09) (¹)

(Gemenskapsvarumärken — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket P — Äldre registreringar som gemenskapsvarumärke av figurmärkena P och P POLYPIPE — Relativa registreringshinder — Risk för förväxling — Likhet mellan tecknen — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009))

(2011/C 355/27)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Poloplast GmbH & Co. KG (Leonding, Österrike) (ombud: advokaten G. Bruckmüller)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: R. Pethke)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Polypipe Ltd (Edlington, Förenade kungariket) (ombud: inledningsvis av solicitors K. E. Gilbert och M. H. Blair, därefter av K. Gilbert, M. H. Blair och barrister S. S. Malynicz)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattades av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 25 februari 2009 (ärende R 80/2008-2) i ett invändningsförfarande mellan Polypipe Ltd och Poloplast GmbH & Co KG.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Poloplast GmbH & Co KG ska ersätta rättegångskostnaderna inbegripet de nödvändiga kostnader som åsamkats Polypipe Ltd i överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller).

(¹) EUT C 167 av den 18.7.2009.

Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — COR Sitzmöbel Helmut Lübke mot harmoniseringsbyrån — El Corte Inglés (COR)

(Mål T-214/09) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om territoriell utvidgning av skyddet från en internationell registrering — Ordmärket COR — Det äldre gemenskapsordmärket CADENACOR — Relativa registreringshinder — Förväxlingsrisk — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1b i förordning (EG) nr 207/2009) — Känneteckenslikhet — Varuslagslikhet)

(2011/C 355/28)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG (Rheda-Wiedenbrück, Tyskland) (ombud: advokaterna Y.-G. von Amsberg och A.-S. Loesenbeck)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: A. Folliard-Monguir och G. Schneider)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: El Corte Inglés, SA (Madrid, Spanien) (ombud: advokaterna J.L. Rivas Zurdo, M. E. López Camba och E. Seijo Veiguela)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som fattades av andra överklagandenämnden vid harmoniseringsbyrån den 4 mars 2009 (ärende R 376/2008-2) angående ett invändningsförfarande mellan El Corte Inglés, SA och Cor Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG

Domslut

1. Talan ogillas.
2. COR Sitzmöbel Helmut Lübke GmbH & Co. KG ska ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EUT C 180, 1.8.2009

Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Bayerische Asphaltmischwerke mot harmoniseringsbyrån — Koninklijke BAM Groep (bam)

(Mål T-426/09) ⁽¹⁾

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket BAM — Äldre nationellt varumärke BAM — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslagslikhet föreligger inte — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009)

(2011/C 355/29)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Bayerische Asphaltmischwerke GmbH & Co. KG Straßenbaustoffe (Hofolding, Tyskland) (ombud: advokaterna G. Würtenberger och R. Kunze)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) (ombud: P. Geroulakos)

Motpart vid överklagandenämnden som intervenerat vid tribunalen: Koninklijke BAM Groep NV (Bunnik, Nederländerna) (ombud: inledningsvis advokaterna J. van Manen, därefter advokaterna J. van Manen och M. van de Braak, och slutligen advokaterna J. van Manen och R. Sjoerdsma)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av det beslut som meddelades av harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd den 11 augusti 2009 (ärende R 1005/2008-2) om ett invändningsförfarande mellan Bayerische Asphaltmischwerke GmbH & Co. KG für Straßenbaustoffe och Koninklijke BAM Groep NV.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Bayerische Asphaltmischwerke GmbH & Co. KG Straßenbaustoffe ska bära sina rättegångskostnader och ersätta dem som Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (harmoniseringsbyrån) och Koninklijke BAM Groep NV har haft, för den sistnämnda parten inbegripet nödvändiga kostnader som företaget haft med anledning av förfarandet vid överklagandenämnden.

⁽¹⁾ EUT C 11, 16.1.2010.

Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Dufour mot ECB

(Mål T-436/09) ⁽¹⁾

(Tillgång till handlingar — Beslut 2004/258/EG — ECB:s databaser som utgjort underlag för rapporter om rekrytering och personallörlighet — Avslag på ansökan om tillgång till handlingar — Talan om ogiltigförklaring — Berättigat intresse av att få saken prövad — Upptagande till sakprövning — Handlingsbegreppet — Skadeståndstalan — För tidigt väckt)

(2011/C 355/30)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Julien Dufour (Jolivet, Frankrike) (ombud: advokaterna I. Schoenacker Rossi och H. Djeyaramane)

Svarande: Europeiska centralbanken (ECB) (ombud: inledningsvis K. Laurinavicius och S. Lambrinoc, därefter S. Lambrinoc och P. Embley)

Parter som har intervenerat till stöd för sökanden: Konungariket Danmark (ombud: Weis Fogh och S. Juul Jørgensen), Republiken Finland (ombud: inledningsvis J. Heliskoski, H. Leppo och M. Pere, därefter J. Heliskoski och H. Leppo) och Konungariket Sverige (ombud: A. Falk, K. Petkovska och S. Johannessson)

Parter som har intervenerat till stöd för svaranden: Europeiska kommissionen (ombud: J.-P. Keppenne och C. ten Dam)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av ett beslut från ECB:s direktion, vilket delgavs sökanden genom en skrivelse från ECB:s ordförande av den 2 september 2009 och varigenom ECB avslag sökandens ansökan om tillgång till de databaser som utgjort underlag för bankens rapporter avseende dess rekrytering och personallrörlighet, om att ECB ska förpliktas att ställa de aktuella databaserna till sökandens förfogande, samt om ersättning för den skada sökanden påstår sig ha lidit på grund av att hans ansökan avslogs.

Domslut

1. Det beslut från direktionen för Europeiska centralbanken (ECB) som delgavs Julien Dufour genom en skrivelse från ECB:s ordförande av den 2 september 2009 ogiltigförklaras.
2. Talan ogillas i övrigt.
3. ECB ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Julien Dufours rättegångskostnader.
4. Konungariket Danmark, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader.

(¹) EUT C 11, 16.01.2010.

Tribunalens dom av den 26 oktober 2011 — Intermark mot harmoniseringsbyrån — Natex International (NATY'S)

(Mål T-72/10) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av ordmärket NATY'S — Det äldre gemenskapsfigurmärket Naty — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Varuslagslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009 — Delvist avslag på invändningen)

(2011/C 355/31)

Rättegångsspråk: italienska

Parter

Sökande: Intermark Srl (Stei, Rumänien) (ombud: advokaten Á. László)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: G. Mannucci)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Natex International Trade SpA (Pioltello, Italien)

Saken

Talan mot det beslut som harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnd meddelade den 2 december 2009 (ärende R 953/2009-2) angående ett invändningsförfarande mellan Intermark Srl och Natex International Trade SpA.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Intermark Srl ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 113, 1.5.2010.

Tribunalens dom av den 20 oktober 2011 — Scatizza mot harmoniseringsbyrån — Jacinto (Horse Couture)

(Mål T-238/10) (¹)

(Gemenskapsvarumärke — Invändningsförfarande — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke av figurmärket Horse Couture — Det äldre nationella figurmärket HORSE — Relativt registreringshinder — Risk för förväxling — Känneteckenslikhet — Artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 40/94 (nu artikel 8.1 b i förordning (EG) nr 207/2009))

(2011/C 355/32)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Stephanie Scatizza (Breganzona, Schweiz) (ombud: advokaterna P. Perani och P. Pozzi)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) (ombud: S. Schaffner)

Motpart vid överklagandenämnden, som intervenerat vid tribunalen: Manuel Jacinto, Lda (São Paio de Oleiros, Portugal)

Saken

Talan väckt mot harmoniseringsbyråns andra överklagandenämnds beslut av den 5 mars 2010 (ärende R 723/2009-2), angående ett invändningsförfarande mellan Manuel Jacinto, Lda, och Stephanie Scatizza.

Domslut

1. Talan ogillas.
2. Stephanie Scatizza ska ersätta rättegångskostnaderna.

(¹) EUT C 209, 31.7.2010.

Tribunalens dom av den 25 oktober 2011 — Microban International och Microban (Europe) mot kommissionen(Mål T-262/10) ⁽¹⁾

(Folkhälsa — Förteckning över tillsatser som får användas vid tillverkning av material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel — Den ursprungliga sökanden drar tillbaka sin ansökan att en tillsats ska upptas på förteckningen — Kommissionens beslut att inte uppta 2,4,4'-triklor-2'-hydroxydifenyler på förteckningen — Talan om ogiltigförklaring — Upptagande till sakprövning — Regleringsakt — Villkoret direkt berörd — Inga genomförandeåtgärder — Rättslig grund)

(2011/C 355/33)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Microban International Ltd. (Huntersville, North Carolina (Förenta staterna), och Microban Europe Ltd. (Cannock, Förenade kungariket) (ombud: advokaten M. Sánchez Rydelski)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: L. Pignataro och T. Scharf)

Saken

Talan om ogiltigförklaring av kommissionens beslut 2010/169/EU av den 19 mars 2010 om att inte uppta 2,4,4'-triklor-2'-hydroxydifenyler på EU-förteckningen över tillsatser som får användas vid tillverkning av material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel (EUT L 75, s. 25)

Domslut

1. Kommissionens beslut 2010/169/EU av den 19 mars 2010 om att inte uppta 2,4,4'-triklor-2'-hydroxydifenyler på EU-förteckningen över tillsatser som får användas vid tillverkning av material och produkter av plast som är avsedda att komma i kontakt med livsmedel enligt direktiv 2002/72/EG ogiltigförklaras.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Microban International Ltd:s och Microban Europe Ltd:s rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 221, 14.8.2010.

Tribunalens beslut av den 12 oktober 2011 — Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro mot kommissionen(Mål T-353/10) ⁽¹⁾

(Talan om ogiltigförklaring — Debetnota — Invändning om rättegångshinder — Tvistens avtalsrättsliga karaktär — Talans beskaffenhet — Egenskap av rättsakt mot vilken talan kan väckas)

(2011/C 355/34)

Rättegångsspråk: grekiska

Parter

Sökande: Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE (Aten, Grekland) (ombud: advokaten E. Tzannini)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: D. Triantafyllou och A. Sauka)

Saken

Talan om delvis ogiltigförklaring av en debetnota utställd av kommissionen den 22 juli 2010 som ett återkrav av det belopp om 109 415,20 euro som betalats ut till sökanden i finansiellt stöd till ett medicinskt forskningsprojekt.

Avgörande

1. Talan avvisas.
2. Europeiska kommissionen ska bära sina rättegångskostnader och ersätta Lito Maieftiko Gynaikologiko kai Cheirurgiko Kentro AE:s rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EUT C 288, 23.10.2010.

Beslut meddelat av tribunalens ordförande den 14 oktober 2011 — Ruse Industry mot kommissionen

(Mål T-489/11 R)

(Interimistiskt förfarande — Statligt stöd — Beslut i vilket stödet förklaras vara oförenligt med den gemensamma marknaden och enligt vilket stödet ska återbetalas — Begäran om uppskov med verkställigheten — Åsidosättande av formkrav — Avvisning)

(2011/C 355/35)

Rättegångsspråk: bulgariska

Parter

Sökande: Ruse Industry (Ruse, Bulgarien) (ombud: advokaterna A. Angelov och S. Panov)

Svarande: Europeiska kommissionen (ombud: C. Urraca Caviedes och D. Stefanov)

Saken

Begäran om uppskov med verkställigheten av kommissionens beslut K(2011) 4903 slutlig av den 13 juli 2011 om att Bulgariens stöd till Ruse Industry i form utestående fordringar till staten (stöd C 12/2010 och N 389/2009) utgör statligt stöd som inte är förenligt med den inre marknaden, i den del stödet därigenom krävs åter av sökanden.

Avgörande

1. Ansökan om interimistiska åtgärder avslås.
2. Beslut om rättegångskostnader meddelas senare.

Talan väckt den 21 september 2011 — "Rauscher" Consumer Products mot harmoniseringsbyrån (Återgivning av en tampong)

(Mål T-492/11)

(2011/C 355/36)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: "Rauscher" Consumer Products GmbH (Wien, Österrike) (ombud: advokaten M. Stütz)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara harmoniseringsbyråns första överklagandenämnds beslut av den 20 juli 2011 i ärende R 2168/2010-1, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärke, som föreställer en tampong, för varor i klasserna 3 och 5.

Granskarens beslut: Avslag på ansökan.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b i förordning nr 207/2009, eftersom det sökta gemenskapsvarumärket har särskiljningsförmåga.

Talan väckt den 23 september 2011 — Tyskland mot kommissionen

(Mål T-500/11)

(2011/C 355/37)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Förbundsrepubliken Tyskland (ombud: advokaterna T. Henze och K. Petersen)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens beslut K(2011) 4922 slutlig av den 13 juli 2011 i förfarandet avseende statligt stöd N 438/2010 K(2011), i den del det i beslutet konstateras

att hela förlagslåneprogrammet omfattas av kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd av mindre betydelse,

— i andra hand, ogiltigförklara beslutet i dess helhet, och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Förevarande talan riktas mot kommissionens beslut angående programmet WACHSTUM innefattande förlagslån till företag som getts en "rating" i delstaten Sachsen-Anhalt, i den del det i beslutet konstateras att hela förlagslåneprogrammet omfattas av förordning (EG) nr 1998/2006 ⁽¹⁾ om stöd av mindre betydelse.

Sökanden har i sin talan ifrågasatt kommissionens argument att redan den omständigheten att lånen beviljas av ett specialiserat kreditinstitut medför att de inte ska anses uppfylla kravet på marknadsmässiga villkor och att lånen således måste uppfylla de krav som gäller för stöd av mindre betydelse.

Sökanden har anfört tre grunder till stöd för sin talan.

1. Första grunden: Åsidosättande av artikel 107 FEUF, jämförd med artiklarna 1 och 2 i förordning nr 1998/2006, eftersom konstaterandet om en fördel är felaktigt eller endast bygger på ett påstående.

Sökanden anser att kommissionens konstaterande att åtgärden omfattas av förordningen om stöd av mindre betydelse är materiellt felaktigt. De företag som låneprogrammet är riktat till åtnjuter ingen fördel, i den mening som avses i artikel 107.1 FEUF, varför programmet, i de flesta fall där det är tillämpligt, inte ska anses som en stödåtgärd.

— Kommissionen borde inte ha konstaterat en fördel redan på grund av den omständigheten att lånen beviljas av ett specialiserat kreditinstitut. Det viktigaste är vilka lånevillkor som gäller. Relevanta omständigheter vid bedömningen huruvida en fördel har beviljats är räntesatsen, säkerheten för lånet och det låntagande företagets situation i dess helhet. Det ska avgöras huruvida en privat investerare hade beviljat ett liknande lån med samma räntesats och samma säkerhet.

— I kommissionens tidigare beslutspraxis har dessa kriterier, vad avser förlagslån, preciserats i den så kallade Brandenburg-metoden, vilken framgår av kommissionsmeddelande om referensräntesatser, på ett sådant sätt att det står klart att det här inte är fråga om ett stöd, i den mening som avses i artikel 107.1 FEUF. Kommission har nu plötsligt avvikit från denna beslutspraxis och istället valt att endast se till vilket slags kreditinstitut som har beviljat lånet. Detta är ett helt olämpligt kriterium, eftersom även ett specialiserat kreditinstitut kan verka på marknadsvillkor.

2. Andra grunden: Åsidosättande av motiveringsskyldigheten enligt artikel 296 FEUF

Sökanden gör vidare gällande att motiveringsskyldigheten enligt artikel 296 FEUF har åsidosatts, eftersom kommissionen har nöjt sig med att utgå från schablonartade presumtioner och slutsatser, utan att förklara varför lånevillkoren inte kan anses vara normala och varför den nu plötsligt har avvikit från sin tidigare beslutspraxis.

3. Tredje grunden: Åsidosättande av principen om rätt att yttra sig, i flera avseenden

Sökanden gör slutligen gällande att principen om rätt att yttra sig har åsidosatts i flera avseenden genom att kommissionen inte har diskuterat sin nya ståndpunkt med förbundsregeringen innan den antog det angripna beslutet.

(¹) Kommissionens förordning (EG) nr 1998/2006 av den 15 december 2006 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i fördraget på stöd av mindre betydelse (EGT L 379, s. 5).

Talan väckt den 26 september 2011 — Aldi mot harmoniseringsbyrån — Dialcos (dialdi)

(Mål T-505/11)

(2011/C 355/38)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Aldi GmbH & Co. KG (Mülheim an der Ruhr, Tyskland) (ombud: advokaterna N. Lützenrath, U. Rademacher, L. Kolks och C. Fürsen)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Dialcos SpA (Due Carrare, Italien)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattats av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 5 juli 2011 i ärende R 1097/2010-2, och
- förplikta harmoniseringsbyrån att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Dialcos SpA.

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärke innehållande ordet "dialdi" för varor i klasserna 29 och 30.

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden.

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Ordmärket ALDI för varor och tjänster i klasserna 3, 4, 7, 9, 16, 24, 25, 29, 30, 31, 32, 33, 34 och 36.

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen.

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i förordning nr 207/2009, eftersom det föreligger risk för förväxling mellan ifrågasvarande varumärken.

Talan väckt den 28 september 2011 — i-content mot harmoniseringsbyrån — Decathlon (BETWIN)

(Mål T-514/11)

(2011/C 355/39)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: i-content Ltd Zweigniederlassung Deutschland (Berlin, Tyskland) (ombud: advokaten A. Nordemann)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Decathlon SA (Villeneuve d'Ascq, Frankrike)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som den första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) meddelade den 30 juni 2011 (ärende R 1816/2010-1), och avslå invändning nr B 001494205, och

- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "BETWIN" för varor i bland annat klasserna 25, 26 och 28 — Gemenskapsvarumärkesansökan nr 7281652

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Registrering som gemenskapsvarumärke nr 6780951 av figurmärket "bTwin" för varor i bland annat klasserna 25 och 28; Den franska varumärkesregistreringen nr 23191414 av figurmärket "bTwin", bland annat för varor i klass 25; Den franska varumärkesregistreringen nr 99822017 av figurmärket "bTwin", bland annat för varor i klass 28

Invändningsenhetens beslut: Delvis bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009, eftersom överklagandenämnden felaktigt bedömde att det finns risk för förväxling mellan varumärkena.

Talan väckt den 27 september 2011 — Delphi Technologies mot harmoniseringsbyrån (INNOVATION FOR THE REAL WORLD)

(Mål T-515/11)

(2011/C 355/40)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Delphi Technologies, Inc. (Wilmington, Amerikas förenta stater) (ombud: advokaterna C. Albrecht och J. Heumann)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 23 juni 2011 i ärende R 1967/2010-2,

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "INNOVATION FOR THE REAL WORLD" för varor i klasserna 7, 9, 10 och 12 — registreringsansökan nr 7072705

Granskarens beslut: Avslag på registreringsansökan

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 7.1 b i rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden (i) missförstod bevisbörderegeln i artikel 7.1 b, (ii) tillämpade relevant rättspraxis från EU-domstolen avseende bedömningen av sloganers särskiljningsförmåga och den tänkbara betydelsen av det sökta varumärket på ett felaktigt sätt, samt (iii) underlät att beakta att varumärket används i betydande omfattning och att det är välkänt, vilket är av vikt för hur de berörda konsumenterna uppfattar sloganen. Åsidosättande av artikel 7.1 b i rådets förordning nr 207/2009 och de allmänna principerna i det administrativa förfarandet, då överklagandenämnden underlät att beakta att identiska och liknande sloganer med ordet "INNOVATION" redan har registrerats inom EU och framförallt av harmoniseringsbyrån.

Talan väckt den 29 september 2011 — United States Polo Association mot harmoniseringsbyrån — Polo/Lauren (figur föreställande två polospelare)

(Mål T-517/11)

(2011/C 355/41)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: United States Polo Association (Kentucky, Förenta staterna) (ombud: advokaterna P. Goldenbaum, I. Rohr och T. Melchert)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: The Polo/Lauren Company, LP (New York, Förenta staterna)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 17 juni 2011 i ärende R 1107/2010-2,

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna,

— förordna att motparten vid överklagandenämnden ska bära sina egna rättegångskostnader för det fall denne inträder i rättegången.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärke föreställande två polospelare för varor i klass 3 — registreringsansökan nr 5997473

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Den franska varumärkesregistreringen nr 1441630 av ett figurmärke föreställande en polospelare för varor och tjänster i klasserna 3, 9, 14, 16, 18, 24, 25 och 35; den spanska varumärkesregistreringen nr 878316 av ett figurmärke föreställande en polospelare för varor i klass 3; det i förenade kungariket registrerade figurmärket föreställande en polospelare, som registrerats under nr 2172123 för varor i klass 3; den tyska varumärkesregistreringen nr 1070650 av ett figurmärke föreställande en polospelare för varor i klass 3; det tredimensionella gemenskapsfigurmärket föreställande en flaska med en polospelare, som registrerats under nr 4236527 för varor i klass 3

Invändningsenhetens beslut: Bifall till invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av reglerna 20.7 och 53 a i kommissionens förordning nr 2868/95 och åsidosättande av artikel 80.1 i rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden delgav motparterna sitt beslut den 19 juli 2011 utan att beakta deras gemensamma begäran av den 18 juli 2011 om vilandeförklaring av förfarandet, och därefter avlog sökandens begäran om att beslutet skulle återkallas och att begäran om vilandeförklaring skulle bifallas. Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden felaktigt fann att artikel 8.1 b utgjorde hinder mot registreringen av det sökta gemenskapsvarumärket. Det finns inte någon risk för förväxling av de motstående varumärkena.

Talan väckt den 27 september 2011 — BTL Diffusion mot harmoniseringsbyrån — dm-drogerie markt (babyTolove)

(Mål T-518/11)

(2011/C 355/42)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: BTL Diffusion (Saint Cloud, Frankrike) (ombud: advokaten A. Berendes)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: dm-drogerie markt GmbH & Co. KG (Karlsruhe, Tyskland)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som meddelades av andra överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 8 juli 2011 i ärende R 883/2010-2 i den utsträckning som nämnden (i) biföll invändningen och avlog den omtvistade ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke beträffande "kirurgiska, medicinska, odontologiska och veterinära apparater och instrument, ortopediska artiklar, suturmateriäl" i klass 10 och "kläder, fotbeklädnader, huvudbonader" i klass 25, samt (ii) avlog sökandens begäran om att upphäva det angripna beslutet på en punkt som inte angetts i överklagandet i den utsträckning som nämnden biföll invändningen beträffande "spel och leksaker samt gymnastik- och sportartiklar som inte tillhör andra klasser", samt
- fastställa det nämnda beslutet beträffande "konstgjorda lemmar, ögon och tänder" i klass 10 och "julgransprydnader" i klass 28.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "babyTolove" för varor i klasserna 10, 25 och 28 — registreringsansökan nr 7104219

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Det internationella ordmärket "babylove", som registrerats under nr 935598 för varor i klasserna 3, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 26, 28, 29, 30 och 32 samt det internationella ordmärket "Baby Love", som registrerats under nr 979365 för varor i klasserna 3, 5, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 18, 20, 21, 24, 25, 26, 28, 29, 30 och 32

Invändningsenhetens beslut: Bifall till invändningen beträffande en del av de omstridda varorna

Överklagandenämndens beslut: Delvist upphävande av invändningsenhetens beslut, bifall till invändningen och avslag på den omtvistade ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke beträffande en del av varorna i klasserna 10 och 25, avslag på överklagandet i övrigt

Grunder: Åsidosättande av rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden gjorde en felaktig bedömning av risken för förväxling

Talan väckt den 3 oktober 2011 — Deutsche Bahn m.fl. mot kommissionen

(Mål T-521/11)

(2011/C 355/43)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Deutsche Bahn AG (Berlin, Tyskland), Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße (DUSS) mbH (Bodenheim, Tyskland), DB Netz AG (Frankfurt am Main, Tyskland), DB Schenker Rail GmbH (Mainz, Tyskland), DB Schenker Rail Deutschland AG (Mainz, Tyskland) (ombud: advokaterna W. Deselaers, J. Brückner och O. Mross)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara kommissionens inspektionsbeslut av den 14 juli 2011, vilket delgavs den 26 juli 2011,
- ogiltigförklara varje åtgärd som vidtagits på grundval av inspektioner genomförda i enlighet med detta rättsstridiga beslut
- förplikta kommissionen att vid äventyr av att tribunalen ogiltigförklarar kommissionens kommande beslut återlämna samtliga kopior av de handlingar som upprättats vid inspektioner, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökandena yrkar att tribunalen ska ogiltigförklara kommissionens beslut K(2011)5230 av den 14 juli 2011 (ärendena COMP/39.678 — DB I, och COMP/39.731 — DB II) genom vilka kommissionen har förordnat om inspektioner enligt artikel 20.4 i rådets förordning (EG) nr 1/2003 hos Deutsche Bahn AG och hos samtliga juridiska personer som direkt eller indirekt står under nämnda bolags kontroll, med anledning av en potentiellt konkurrensstridig strategisk användning av infrastruktur som tillhandahålls av bolag i DB-gruppen.

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fem grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av den grundläggande rätten till hemfrid, då rättsligt tillstånd för en husrannsakan inte hade inhämtats
2. Andra grunden: Åsidosättande av rätten till ett effektivt rättsmedel, eftersom det saknas möjlighet att få till stånd en föregående domstolsprövning av inspektionsbeslutet såväl i faktiskt som i rättsligt hänseende.
3. Tredje grunden: Inspektionsbeslutet är rättsstridigt, eftersom det grundar sig på uppgifter som kommissionen har inhämtat i strid med sökandenas rätt till försvar.

Sökanden gör gällande att uppgifter har inhämtats med hjälp av en omfattande eftersökning (fishing expedition). De uppgifter som inhämtades vid genomförandet av det andra inspektionsbeslutet av den 30 mars 2011 är också de rättsstridiga, eftersom beslutet bakom denna inspektion grundar sig på de uppgifter som tidigare inhämtats illegalt och eftersom nämnda uppgifter har inhämtats med stöd av ett rättsstridigt inspektionsbeslut.

4. Fjärde grunden: Åsidosättande av rätten till försvar genom en allmän och ospecificerad beskrivning av föremålet för inspektionen.
5. Femte grunden: Åsidosättande av proportionalitetsprincipen.

Enligt sökandena var kommissionen inte behörig att företa den aktuella inspektionen och hade under alla omständigheter kunnat få tillgång till de relevanta uppgifterna genom den behöriga federala infrastrukturmyndigheten (Bundesnetzagentur) eller genom en enkel begäran om upplysningar från sökanden

Talan väckt den 4 oktober 2011 — Maxima Grupė mot harmoniseringsbyrån — Bodegas Maximo (MAXIMA PREMIUM)

(Mål T-523/11)

(2011/C 355/44)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Maxima Grupė, UAB (Vilnius, Litauen) (ombud: advokaterna R. Žabolienė och E. Saukalas)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Bodegas Maximo, SL (Oyón, Spanien)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som fattades av fjärde överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 2 augusti 2011 i ärende R 1584/2010-4, och
- förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Sökanden

Sökt gemenskapsvarumärke: Ordmärket "MAXIMA PREMIUM", för varor i klasserna 3, 5, 16, 29, 30, 31, 32 och 33 — Ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke nr 6981443

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Motparten vid överklagandenämnden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Det registrerade gemenskapsordmärket "MAXIMO" nr 6642284, för varor i klass 33

Invändningsenhetens beslut: Invändningen bifalls såvitt avser samtliga varor.

Överklagandenämndens beslut: Överklagandet avslås.

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.1 b i rådets förordning nr 207/2009 med hänsyn till att överklagandenämnden fann att det fanns en förväxlingsrisk utan att samtliga relevanta omständigheter i förevarande fall beaktades, såsom den inneboende svaga särskiljningsförmågan hos "MAXIMO/MAXIMA", likheten mellan kännetecknen och det förhållandet att den berörda allmänheten är mycket uppmärksam och välunderrättad.

Talan väckt den 30 september 2011 — Volvo Trademark mot harmoniseringsbyrån — Hebei Aulion Heavy Industries (LOVOL)**(Mål T-524/11)**

(2011/C 355/45)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Volvo Trademark Holding AB (Göteborg, Sverige) (ombud: advokaten M. Treis)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Hebei Aulion Heavy Industries Co., Ltd (Xuanhua, Kina)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som meddelades av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 19 juli 2011 i ärende R 1870/2010-1,
- avslå ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke nr 5029731, samt
- förplikta motparten vid överklagandenämnden att ersätta sökandens rättegångskostnader i denna instans och de kostnader som sökanden haft för överklagandet vid överklagandenämnden och förfarandet vid invändningsenheten.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Motparten vid överklagandenämnden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "LOVOL" för varor i klasserna 7 och 12 — registreringsansökan nr 5029731

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Gemenskapsordmärket "VOLVO" som registrerats under nr 2361087 för varor och tjänster i klasserna 1–9, 11, 12, 14, 16–18, 20–22, 24–28 och 33–42; gemenskapsfigurmärket "VOLVO" som registrerats under nr 4804522 för varor och tjänster i klasserna 1–4, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 25, 28, 35–39 och 41; det i Förenade kungariket registrerade figurmärket "VOLVO" nr 747361 för varor i klass 12; det i Förenade kungariket registrerade ordmärket "VOLVO" nr 747362 för varor i klass 12; det i Förenade kungariket registrerade ordmärket "VOLVO" nr 1051579 för varor i klass 7; det i Förenade kungariket registrerade figurmärket "VOLVO" nr 1408143 för varor i klass 7

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.5 i rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden underlät att beakta samtliga relevanta faktorer vid jämförelsen av varumärkena, och därigenom felaktigt kom fram till att det inte fanns någon likhet mellan dem. Åsidosättande av en rättsregel rörande tillämpningen av förordningen och framförallt åsidosättande av de principer som fastslagits av Europeiska unionens domstol i dom av den 12 januari 2006 i mål C-361/04 P, Ruiz-Picasso m.fl. mot harmoniseringsbyrån (REG 2004 I-643) och i mål C-252/07, Intel Corporation (REG 2008 I-8823), genom en överdrivet formalistisk tillämpning av dessa principer och följaktligen genom en underlåtenhet att utreda hur välgrundad invändningen enligt artikel 8.5 i rådets förordning nr 207/2009 var.

Talan väckt den 29 september 2011 — Volvo Trademark mot harmoniseringsbyrån — Hebei Aulion Heavy Industries (LOVOL)**(Mål T-525/11)**

(2011/C 355/46)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Volvo Trademark Holding AB (Göteborg, Sverige) (ombud: advokaten M. Treis)

Svarande: Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller)

Motpart vid överklagandenämnden: Hebei Aulion Heavy Industries Co., Ltd (Xuanhua, Kina)

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara det beslut som meddelades av första överklagandenämnden vid Byrån för harmonisering inom den inre marknaden (varumärken, mönster och modeller) den 23 juni 2011 i ärende R 1868/2010-1,
- avslå ansökan om registrering som gemenskapsvarumärke nr 5029814, samt
- förplikta motparten vid överklagandenämnden att ersätta sökandens rättegångskostnader i denna instans och de kostnader som sökanden haft för överklagandet vid överklagandenämnden och förfarandet vid invändningsenheten.

Grunder och huvudargument

Sökande av gemenskapsvarumärke: Motparten vid överklagandenämnden

Sökt gemenskapsvarumärke: Figurmärket "LOVOL" för varor i klasserna 7 och 12 — registreringsansökan nr 5029814

Innehavare av det varumärke eller kännetecken som åberopats som hinder för registrering i invändningsförfarandet: Sökanden

Varumärke eller kännetecken som åberopats: Gemenskapsordmärket "VOLVO" som registrerats under nr 2361087 för varor och tjänster i klasserna 1–9, 11, 12, 14, 16–18, 20–22, 24–28 och 33–42; gemenskapsfigurmärket "VOLVO" som registrerats under nr 4804522 för varor och tjänster i klasserna 1–4, 6, 7, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 25, 28, 35–39 och 41; det i Förenade kungariket registrerade figurmärket "VOLVO" nr 747361 för varor i klass 12; det i Förenade kungariket registrerade ordmärket "VOLVO" nr 747362 för varor i klass 12; det i Förenade kungariket registrerade ordmärket "VOLVO" nr 1051579 för varor i klass 7; det i Förenade kungariket registrerade figurmärket "VOLVO" nr 1408143 för varor i klass 7

Invändningsenhetens beslut: Avslag på invändningen

Överklagandenämndens beslut: Avslag på överklagandet

Grunder: Åsidosättande av artikel 8.5 i rådets förordning nr 207/2009, då överklagandenämnden underlät att beakta samtliga relevanta faktorer vid jämförelsen av varumärkena, och därigenom felaktigt kom fram till att det inte fanns någon likhet mellan dem. Åsidosättande av en rättsregel rörande tillämpningen av förordningen och framförallt åsidosättande av de principer som fastslagits av Europeiska unionens domstol i dom av den 12 januari 2006 i mål C-361/04 P, Ruiz-Picasso m.fl. mot harmoniseringsbyrån (REG 2004 I-643) och i mål C-252/07, Intel Corporation (REG 2008 I-8823), genom en överdrivet formalistisk tillämpning av dessa principer och följaktligen genom en underlåtenhet att utreda hur välgrundad invändningen enligt artikel 8.5 i rådets förordning nr 207/2009 var.

Talan väckt den 10 oktober 2011 — Schenker AG mot Europeiska kommissionen

(Mål T-534/11)

(2011/C 355/47)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: Schenker AG (Essen, Tyskland) (ombud: advokaterna C. von Hammerstein, B. Beckmann och C. Munding)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

— ogiltigförklara svarandens beslut av den 3 augusti 2011 (SG.B/MKu/psi-Ares [2011]), och

— förplikta svaranden att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden fyra grunder.

1. Första grunden: Kommissionen har inte gjort en konkret och individuell bedömning av de handlingar som avses i ansökan

— För det första gör sökanden gällande att kommissionen inte har gjort en konkret och individuell bedömning av de handlingar som avses i ansökan om tillgång. Sökanden anser att kommissionen inte borde ha utgått från en allmän presumtion i sitt avslagsbeslut. Genom att förfara på detta sätt har kommissionen åsidosatt dels de principer som utvecklats i rättspraxis avseende tillgång till handlingar, dels vikten av den allmänna rätten till tillgång till handlingar såsom denna följer av artikel 42 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna.

2. Andra grunden: Kommissionen har gjort en uppenbart felaktig bedömning vid tillämpningen av undantagen i förordning (EG) nr 1049/2001 ⁽¹⁾

— För det andra har kommissionen gjort en uppenbart felaktig bedömning vid tillämpningen av undantagen i förordning (EG) nr 1049/2001. Genom att tillämpa undantagen alltför extensivt har kommissionen åsidosatt dels de principer som utvecklats i rättspraxis avseende tillgång till handlingar, dels vikten av den allmänna rätten till tillgång till handlingar såsom denna följer av artikel 42 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna. Mot bakgrund av de grundläggande rättigheterna och principen om transparens och rättsstatsprincipen ska svaranden ges en så stor tillgång till handlingarna som möjligt.

3. Tredje grunden: Åsidosättande av proportionalitetsprincipen

— För det tredje har kommissionen åsidosatt proportionalitetsprincipen genom att inte, eller i vart fall inte på ett tillräckligt sätt, ha avvägt de — felaktigt — godtagna undantagen med allmänintresset av tillgång till de begärda handlingarna. På så sätt har kommissionen inte beaktat det uppenbara företräde som allmänintresset av tillgång handlingar har framför ett eventuellt intresse av att handlingarna hemlighålls.

4. Fjärde grunden: Åsidosättande av artikel 42 i Europeiska unionens stadga om de grundläggande rättigheterna

— För det fjärde har kommissionen inte beaktat att svaranden har — enligt artikel 42 i stadgan om de grundläggande rättigheterna garanterad — rätt till tillgång till i vart fall en del av de begärda handlingarna. Genom att godtyckligt och allmänt avslå svarandens begäran har kommissionen berövat den i egenskap av grundläggande rättighet och i förordning nr 1049/2001 skyddade rätten till tillgång sin ändamålsenliga verkan.

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar.

Talan väckt den 2 oktober 2011 — European Dynamics Luxembourg m.fl. mot kommissionen**(Mål T-536/11)**

(2011/C 355/48)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: European Dynamics Luxembourg SA (Ettelbrück, Luxemburg), European Dynamics Belgium SA (Bryssel, Belgien) Evropaiki Dynamiki — Proigmena Systimata Tilepikoinonion Pliroforikis kai Tilematikis AE (Aten, Grekland) (ombud: advokaterna N. Korogiannakis och M. Dermizakis)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara Europeiska unionens publikationsbyrås beslut att anta det anbud som avgetts av sökandena inom ramen för det öppna anbudsförfarandet AO 10340 (delarna 1, 3 och 4) "Datortjänster — programvaruutveckling, underhåll, rådgivning, och stöd avseende olika typer av IT-applikationer" ⁽¹⁾ och därigenom utse sökandena till tredje uppdragstagare i kaskadsystemet för delarna 1 och 4 och till andra uppdragstagare i kaskadsystemet för del 3, vilket sökandena underrättades om genom skrivelse av den 22 juli 2011, samt ogiltigförklara alla därmed sammanhängande beslut som meddelats av byrån, däribland besluten att tilldela den första och den andra uppdragstagaren i kaskadsystemet respektive kontrakt,
- förplikta Europeiska unionens publikationsbyrå att betala sökandena 3 450 000 euro för den skada dessa lidit på grund av förlorade möjligheter och kränkning av deras anseende och trovärdighet, samt
- förplikta Europeiska unionens publikationsbyrå att ersätta sökandenas rättegångskostnader samt andra kostnader och utgifter som uppkommit i samband med denna talan.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökandena tre grunder.

1. Första grunden: Europeiska unionens publikationsbyrå har åsidosatt motiveringsskyldigheten, har lämnat otillräcklig information om de relativa kvaliteter och fördelar som kännetecknar det anbud som slutligen valts, och har åsidosatt artikel 100.2 i budgetförordningen.
2. Andra grunden: Europeiska unionens publikationsbyrå har åsidosatt anbudsspecifikationerna och tillämpat ett tilldelningskriterium som strider mot artikel 97 i budgetförordningen och artikel 123 i tillämpningsbestämmelserna.

3. Tredje grunden: En uppenbart oriktig bedömning i flera avseenden, oklara och ogrundade kommentarer från utvärderingskommittén, modifiering i efterhand av de tilldelningskriterier som angetts i anbudsinfordran, underlåtenhet att i rätt tid meddela anbudsgivare nya kriterier och sammanblandning av urvals- och tilldelningskriterierna.

⁽¹⁾ EUT S 66 — 106099, 2011

Talan väckt den 14 oktober 2011 — Ghreiwati mot rådet**(Mål T-543/11)**

(2011/C 355/49)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Emad Ghreiwati (Al Maliki, Syrien) (ombud: advokaten P.-F. Gaborit)

Svarande: Europeiska unionens råd

Yrkanden

Sökanden yrkar att tribunalen ska

- ogiltigförklara Europeiska unionens råds beslut 2011/522/Gusp, förordning (EU) nr 878/2011, beslut 2011/628/Gusp och förordning (EU) nr 950/2011, vad rör Emad Ghreiwati, och
- förplikta Europeiska unionens råd att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökanden två grunder.

1. Första grunden: Frånvaro av motivering och åsidosättande av rätten till försvar och rätten till ett effektivt rättsmedel, eftersom
 - sökandens namn anges i förteckningen över personer som berörs av de restriktiva åtgärderna mot Syrien i de angripna rättsakterna, utan motivering,
 - dessa beslut inte har delgivits honom, och
 - de omständigheter som läggs honom till last som grund för de restriktiva åtgärderna mot honom fortfarande inte har meddelats honom, trots att han riktat en sådan begäran till Europeiska unionens råd.
2. Andra grunden: Uppenbart oriktig bedömning, eftersom varken den omständigheten att sökanden är ordförande för industriförbundet i Damaskus eller den omständigheten att han är delägare i bolaget Zouheir Ghreiwati kan utgöra grund för att anse att han har gett ekonomiskt stöd till den syriska regimen. Denna grund anförs i andra hand.

Talan väckt den 14 oktober 2011 — Stichting Greenpeace Nederland och PAN mot Europeiska kommissionen

(Mål T-545/11)

(2011/C 355/50)

Rättegångsspråk: engelska

Parter

Sökande: Stichting Greenpeace Nederland (Amsterdam, Nederländerna) och Pesticide Action Network Europe (PAN Europe) (ombud: B. Klooststra, lawyer)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- fastställa att kommissionens beslut av den 10 augusti 2011 innebär ett åsidosättande av Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor, förordning (EG) nr 1049/2001 ⁽¹⁾ samt förordning nr 1367/2006 ⁽²⁾,
- ogiltigförklara kommissionens beslut av den 10 augusti 2011, och
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökandena tre grunder.

1. Första grunden: Artikel 4.5 i förordning (EG) nr 1049/2011 ger inte medlemsstaterna vetorätt och svaranden kan således inte förlita sig på en medlemsstats åsikt avseende huruvida undantaget i artikel 4.2 i denna förordning är tillämpligt på sökandenas ansökan om information.
2. Andra grunden: Undantaget avseende tillhandahållandet av information i artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1049/2011 gäller inte till följd av ett överstående allmänintresse av att ifrågasvara information ska tillhandahållas eftersom villkoren i artikel 6.1 i förordning (EG) nr 1367/2006 i förevarande fall är uppfyllda.
3. Tredje grunden: det angripna beslutet innebär ett åsidosättande av artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1049/2011 och artikel 4 i Århuskonventionen i den mån:
 - Svaranden underlät att bedöma den konkreta risken för att utlämnandet av den efterfrågade informationen skulle skada åberopade handelsintressen.
 - Svaranden underlät att göra en avvägning mellan de åberopade handelsintressena och det allmänna intresset av att information om miljöfrågorna skulle utlämnas i den mening som avses i artikel 4.4 andra stycket i Århuskonventionen.

Sökandena har vidare gjort gällande att om Århuskonventionen inte kan anses direkt tillämplig ska artikel 4.2 i förordning (EG) nr 1049/2011 tillämpas så konventionskonformt som möjligt.

-
- (¹) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 av den 30 maj 2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, s. 43).
 - (²) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1367/2006 av den 6 september 2006 om tillämpning av bestämmelserna i Århuskonventionen om tillgång till information, allmänhetens deltagande i beslutsprocesser och tillgång till rättslig prövning i miljöfrågor på gemenskapens institutioner och organ (EUT L 264, s. 13).

Talan väckt den 11 oktober 2011 — Technion — Israel institute of Technology och Technion Research & Development mot kommissionen

(Mål T-546/11)

(2011/C 355/51)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: Technion — Israel Institute of Technology (Haifa, Israel) och Technion Research & Development (Haifa) (ombud: advokaterna D. Grisay och D. Piccininno)

Svarande: Europeiska kommissionen

Yrkanden

Sökandena yrkar att tribunalen ska

- uppta förevarande talan om ogiltigförklaring enligt artikel 263 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt till sakprövning,
- fastställa att talan kan tas upp till sakprövning,
- bifalla talan och ogiltigförklara det beslut som kommissionens generaldirektorat Informationssamhälle och medier antog den 2 augusti 2011, samt
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

Grunder och huvudargument

Till stöd för sin talan åberopar sökandena tre grunder.

1. Första grunden: Åsidosättande av väsentliga formföreskrifter:
 - Dels avsaknad av en tillräcklig motivering i den mån kommissionen för två av de fyra ifrågasvarande kontrakten inte omnämner de skäl och den bevisning som är grund för det angripna beslutet om justering av valbara kostnader.

- Dels åsidosättande av rätten till försvar i den mån kommissionen har motsatt sig att Technion — Israel institute of Technology fick kännedom om och kunde yttra sig angående de handlingar som utgör grund för det angripna beslutet.
 - 2. Andra grunden: En uppenbart felaktig bedömning i den mån det genom det angripna beslutet med stöd av åberopad bevisning inte styrks att tillhandahållandet av de tjänster för vilka kommissionen kräver återbetalning verkligen inte har genomförts.
 - 3. Tredje grunden: Åsidosättande av principen om berättigade förväntningar och proportionalitetsprincipen i den mån kommissionen:
 - har antagit ett beslut om justering av valbara kostnader trots att dessa hade accepterats vid projektens planeringsfas innan kontrakten undertecknades och
 - har krävt en justering av valbara kostnader till ett belopp som kommissionen anser sig ha styrkt.
-

PERSONALDOMSTOLEN

Talan väckt den 22 juli 2011 — ZZ mot Europeiska unionens domstol

(Mål F-71/11)

(2011/C 355/52)

Rättegångsspråk: franska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaten J.-M. Bauler)

Svarande: Europeiska unionens domstol

Saken och beskrivning av tvisten

Ogiltigförklaring av sökandens betygsrapport för perioden den 1 januari 2007–31 december 2007, samt yrkande om att svaranden ska utge ersättning för den ideella skada som sökanden lidit.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara betygsrapporten för perioden den 1 januari 2007–31 december 2007, alternativt ogiltigförklara betygsrapporten av den 9 september 2009 som upprättats till följd av ogiltigförklaringen av den tidigare betygsrapporten för samma period,
- ogiltigförklara beslutet att avslå klagomålet av den 14 april 2011,
- förplikta svaranden att utge ersättning till ett belopp av 50 000 euro för den ideella skada som sökanden lidit, och
- förplikta Europeiska unionens domstol att ersätta rättegångskostnaderna.

Talan väckt den 28 september 2011 — ZZ mot kommissionen

(Mål F-94/11)

(2011/C 355/53)

Rättegångsspråk: tyska

Parter

Sökande: ZZ (ombud: advokaten H. Mannes)

Svarande: Europeiska kommissionen

Saken och beskrivning av tvisten

Talan om ogiltigförklaring av EPSO:s beslut att återuppta det allmänna uttagningsprovet EPSO/AD/26/05 och att uppmana sökanden att göra om det muntliga provet samt talan om ogiltigförklaring av beslutet att utesluta honom från uttagningsprovet med motiveringen att han inte hade infunnit sig till det muntliga provet.

Sökandens yrkanden

Sökanden yrkar att personaldomstolen ska

- ogiltigförklara Europeiska kommissionens beslut av den 11 februari och den 12 augusti 2011,
- förklara att inbjudan till det muntliga provet av den 14 januari 2011 var rättstridig,
- fastställa att det inte är tillräckligt att endast göra om det muntliga provet för att läka de principiella processuella fel som slagits fast i ett tidigare mål i vilket sökanden väckt talan,
- fastställa att kommissionen har behörighet att föra upp sökanden i förteckningen över godkända sökande utan att han behöver göra om provet,
- fastställa att kommissionen ska utge en lämplig ersättning för den olägenhet som har åsamkats sökanden på grund av att fristen har löpt ut och för att undgå att sökanden särbehandlas i förhållande till de kandidater som klarade provet,
- förplikta Europeiska kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna, och

— i vilket fall som helst, meddela tredskodom.

PRENUMERATIONSPRISER 2011 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 100 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	770 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	300 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV